

lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく



毎週木曜日発行

FREE

12月22日号

2022 / No.498

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media
TEL : 021-2709-5440
MAIL : info@kiuplat.com
WEB : lifenesia.com

LINE公式アカウント
移行しました!

新公式アカウントの
友だち登録はこちら



もうすぐ!

500

号記念
特別企画

プレゼント企画の 賞品&応募方法を発表!.....02

Cover Model

Anggi

年齢/23歳 仕事/ウェイトレス
出身/中部ジャワ ペカロンガン
趣味/ホラー映画を観る
好きな食べ物/チョコレート
男性のタイプ/穏やかで
共感力が高い人



その他70店舗以上で
日本食レストラン優待あり!
詳細はこちらから



じゃかるた市場

JCBカードご利用で

5%OFF

住所: Jl. Melawai Raya No.189 B, RT.7/RW.5, Kramat Pela, Kec. Kby. Baru,
Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12160

インドネシアでもJCBカードにお申込み可能です!



BANK DANAMONジャパンデスク担当
(日本語対応)までお気軽にお問合せください。

フィコ: ☎0812-8967-1266

☒ ali.nasution@danamon.co.id

ジェジェ: ☎0877-3369-2508

☒ jessica.therik@danamon.co.id



lifenesia 公式アカウント お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

インドネシアの
最新情報を
発信中!

配信
内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内



NEX

NIPPON EXPRESS

We Find the Way

日本通運は2022年1月より、
グループブランドシンボルが新しくなりました。

海外も、インドネシア国内も 引越しはNEXへ

— NXインドネシア物流株式会社 —

● ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 ● スラバヤ支店 日本人支店長常駐

引越荷物保管サービス /
定温倉庫(エアコンルーム)での保管



倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温
高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心
配なお客様の為の優しいサービスとなります。

お問合せは日本語で ▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com

🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>



lifenesia

週刊 Lifenesia 500号記念 特別企画

PAGIPAGIPOST

豪華読者プレゼント!!



おかげさまでライフネシアは2023年1月5日号で500号を迎えます。500号を記念して読者の皆さまへのプレゼント企画を実施いたします。多くの企業さまからご協賛をいただきましたので、奮ってご応募ください。



Jakarta

JAL

31,000マイル

ジャカルタ～成田間の
エコノミー1席
1往復分相当**1名様**

※ジャカルタ-成田間、エコノミー席一往復分相当 ※JAL国際線特典航空券の利用に際し発生するTAX、燃油サーチャージは別途必要 ※当選者のJALマイレージバンクへの登録必須 <https://www.jal.co.jp/ja/jmb/>



Bali

星のやバリ

ヴィラ・ソカ /
ヴィラ・プラン
(1室)1泊2日2023年6月30日まで有効
2023年4月24日～2023年
5月14日ご利用不可**ペア1組様**

Bali

The Apurva
Kempinskiクリフ
プライベート
プールジュニア
スイート1泊2日
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は
ホテルまで
お問い合わせ
ください。

ペア1組様

Bali

Panda Bus

Pullman Bali
Legian Beach
デラックスルーム
(42㎡)1泊2日
(朝食2名様分付き)

有効期限：
2023年6月30日

ペア1組様

Bali

Grand Mirage Resort
& Thalasso Baliプレミア
ガーデンビュー
ルーム(42㎡)
1泊2日
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は
ホテルまで
お問い合わせ
ください。

ペア1組様

Bali

Samabe Bali Suites
& Villas1ベッドルーム・
ガーデンビュー
ヴィラ(265㎡)
1泊2日
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は
ホテルまで
お問い合わせ
ください。

ペア1組様

Bali

Hotel Indigo Bali
Seminyak Beachスタンダード
ルーム1泊2日
(朝食2名様分付き)※ピークシーズンの
ご利用不可**ペア1組様**

Bali

InterContinental
Bali Resortクラシック
ルーム1泊2日
(朝食2名様分付き)

有効期限:2023年1月～2023年6月30日
※ご利用不可日(2023年3月21日～
23日/4月19日～26日)

ペア4組様

Bali

Adiwana
Hotels Groupグランド
デラックスルーム
1泊2日
(朝食・アフタヌーンティー
2名様分付き)

※ピークシーズンの
ご利用不可

ペア3組様

Bali

Belmond
Jimbaran Puri1ベッドルーム
デラックス
プールヴィラ
1泊2日
(朝食・ヴィラ特典付き)

※2022年12月27日～2023年1月3日は適用外

ペア1組様

Bali

Hotel Nikko Bali
Benoa Beachオーシャン
ビュールーム
1泊2日
(朝食2名様分付き)

※ピークシーズンの
ご利用不可

ペア2組様

Bogor

The Botanica
Sanctuaryデラックス
ルーム 1泊2日
(朝食2名様分付き)

2023年6月30日まで有効
※日～木宿泊分に有効
※週末・祝日利用不可

ペア1組様

STEP 4

アンケートに回答し、
希望賞品を選択して
応募完了!

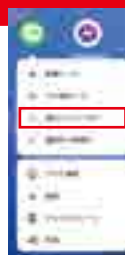
STEP 3

メッセージで
「アンケートフォームのリンク」と
「キャンペーンコード」が
届くので、フォームにアクセス

STEP 2

リッチメニューにある
「プレゼント企画」をタップ
週刊Lifenesia公式LINEの
リッチメニューをタップする

STEP 1



便利な機能
LINEアプリのアイコン
を長押しすると、QR
コードリーダーのボタ
ンが表示されます

Lifenesiaの公式
LINEを友達登録

登録は
コチラ

応募方法

ご応募前に
必ずお読み
ください

※ホテルなど繁忙期等、除外期間がある場合がございますので事前にご確認ください。※事前予約が必須の場合があります。※他プロモーション・割引との併用はできません。※現金への引換・転売・再発行はできません。※パウチャー利用時はお釣りは出ません。※外部要因や状況によって、パウチャー等、使用できなくなる場合もあります。※その他諸条件がある場合もあります。詳細は当選後にご確認ください。※諸条件は該当施設や企業へ直接お問い合わせください。※パウチャーや物品の受け取りは週刊Lifenesiaオフィス(Blk A)になる場合がございます。



Jakarta
Fraser Residence
Sudirman Jakarta
3ベッド
プリミエール
アパートメント
ルーム2泊3日
(朝食最大5名様分付)
※最大5名様宿泊可能

FRASER RESIDENCE
JAKARTA

※土曜/祝日は
ご利用不可

1名様



Jakarta
Rasamala Cendana
Menteng by Ascott
3ベッドルーム
1泊2日
(朝食最大6名様分付)
※1部屋最大6名様
まで利用可能

RASAMALA
& CENDANA
MENTENG

※宿泊日1週間前
までのご予約必須
※ピークシーズンの
ご利用不可

ペア1組様

ご応募受付期間
2022年 12月9日(金)～2023年 1月31日(火)
当選者発表 ▶ 2023年 2月6日(月)～2月8日(水)

応募に際しては以下にご同意いただいたものとします。
□応募資格はインドネシア在住者に限定します。□お1人様1回のみ
応募可能です。□当選者には2023年2月6日以降LINEもしくはE
メールにて個別に連絡します。□当選連絡に対し、期限までにお返事
をいただけなかった場合や、商品受け渡し指定日時に不在または受
け取りに来られなかった場合は、当選無効とみなし再抽選します。□
その他商品に関する免責事項などについては、「ご応募前に必ずお読
みください」をご覧ください。



Jakarta
Citadines
Sudirman Jakarta
デラックス
キングルーム
1泊2日
(朝食2名様付)

CITADINES
SUDIRMAN
JAKARTA

※宿泊日1週間前
までのご予約必須
※ピークシーズンの
ご利用不可

ペア2組様



Jakarta
Somerset Sudirman
Jakarta Sommer
ワンベッド
エクスクーティブ
ルーム1泊2日
(朝食2名様分付)

SOMERSET
SUDIRMAN
JAKARTA

※宿泊日1週間前
までのご予約必須
※ピークシーズンの
ご利用不可

ペア1組様



Cikarang
KAWANA GOLF
RESIDENCE
1ベッドルーム
1泊2日

KAWANA
GOLF RESIDENCE
JABABEKA

有効期限:
2023年3月31日

ペア2組様



Cikarang
Isoras
シングル
ルーム1泊2日

ISORAS
CIKARANG

有効期限:
2023年6月

1名様



Cikarang
TREE PARK
SERVICED APARTMENT
レストラン裕
30万ルピア分
お食事券+
朝食付宿泊券
(1泊2日分/1部屋)

Tree Park
SERVICED APARTMENT CIKARANG

有効期限:
2023年6月

ペア2組様



Cikarang
Jababeka Golf
4人1組ゴルフ
ラウンド券
グリーンフィーのみ無料
6か月間有効

JABABEKA
GOLF

3組様



Jakarta ANA
FLYING HONU
ANA ブルー
ダイキャスト
モデル
1:200スケールタイプ

ANA

2名様



Jakarta
Panasonic
Nanoe-X
Portable
Generator

1名様



Jakarta
Sano Reflexology
5万ルピア分クーポン
有効期限:2023年3月31日
対象:トラディショナル/スポーツマッサージのみ
1施術に1枚使用可

SANO
REFLEXOLOGY

10名様



Jakarta
Fumakilla Indonesia
フマキラー商品セット
(One Push VAPE ORANGE 30、VAPE
Sweet Powder Aroma
600ml、VAPE
SANITEC 60ml)

FUMAKILLA

8名様



Jakarta
Nitrax Japindo Makmur
Nstrar てゆび用
アルコール
消毒液2本

NITRAX

10名様



Jakarta
KUNIMOTO FOODS
お米 (TAIYOU RICE)
10kg

KUNIMOTO
FOODS

3名様



Jakarta
House and Vox Indonesia
カリアラ
ジュパン300g
(オリジナルとスパイシー各1個)

House
Kari ala Jepang

5名様



Jakarta
Jika Chocolat
Jikaチョコレート1個

JIKA
CHOCOLAT

10名様



Jakarta
La Posta
20万ルピア分
お食事クーポン
有効期限:2023年4月

La
Posta

10名様



Jakarta
Plan B
タバス3皿+
パエリア1皿
無料券
1日前までの予約必須

Plan B

ペア3組様



Jakarta InterContinental
Jakarta Pondok Indah
Sugar&Spiceサンデー
ランチ無料クーポン
有効期限:2023年7月

InterContinental
JAKARTA

ペア1組様



Jakarta
鳥清(TORISEI)
10万ルピア分お食事
クーポン
※ランチご利用不可
※最小ご利用金額Rp.200,000以上

TORISEI

10名様



Cikarang
Sakura Park
Hotel & Residence
10万ルピア分
お食事クーポン
毎日5:30～21:00まで

SAKURA PARK
HOTEL & RESIDENCE

1名様



Cikarang
Sakura Park
Hotel & Residence
寿司ビュッフェ
無料クーポン
(17.5万ルピア相当)
毎週金曜日の11:30～13:30まで

SAKURA PARK
HOTEL & RESIDENCE

1名様



Cikarang
Sakura Park
Hotel & Residence
朝食ビュッフェ
無料クーポン
土・日曜日限定 午前5:30～9:30まで

SAKURA PARK
HOTEL & RESIDENCE

1名様

本年も格別のご愛顧を賜り、有難うございました。



明年も変わらぬお引き立てを宜しくお願い申し上げます。

アクシアスタッフ一同



「クリスマスツリー飾りつけイベント」を開催。



完成！

当日はサンタさんが来て
子供達も大喜び



サンタさんと
記念撮影



子供達と一緒に飾り付けを
作成し、デコレーション。



AXIAでのイベントや情報を更新中！
是非フォローしてください



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、
無料宿泊体験サービスをご案内

ミドルステイプラン：中期ご滞在（14泊以上の連泊）のお客様へ特別価格にてご提供

☎ 021-2808-5001

✉ reservation@ttl.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550



@axia_south_cikarang_official

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→



じゃかるたのみそスープ
488話 なぞなぞの回 うえさか たいじ

軽く なります

たこ焼きの屋台だ〜！
夜にオープンかな。

わあ……！

6個で2万ルピア！
今度来よう

TAKOYAKI
Rp15.000 4pc
Rp20.000 6pc

OKONOMIYAKI

軽く なる…？
食 べ る と…？

軽く なります

器だ！！

なぞなぞ？

Contents

- 06 ニュースの深層**
新首都ヌサンタラへの日本の関心
投資誘致のインドネシアへ誤シグナル
- 10 トレンドニュース**
盛り上がるサッカーW杯 東ジャワの企業が公式球のレプリカ製造を担当
- 24 南緯6度の美食倶楽部**
「東京からジャカルタへ」。鎧兜と武将名メニューが迎える、まぜそば店 Kabuto

- ニュース** 06 ニュースの深層
ニュース 10 トレンドニュース
ニュース 10 インドネシアローカルニュース
ライフスタイル 22 イベント・ワークショップ&習い事
グルメ 24 南緯6度の美食倶楽部
グルメ 26 我が家の食卓

LINE公式アカウント移行しました▼

お役立ち情報 随時配信中!



広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com
担 当 : 豊澤、伊東
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。 ビジネスコミュニケーションに新しい力を

京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。



特長 1

【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証／プリント&フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理

特長 2

【マルチベンダー】

他社出力機に対応 (TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機器に対応)／プリンタードライバーはそのまま

特長 3

【複合機連携】

Send to Me／パネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限 (クォータ設定)／複合機の機能制限

特長 4

【管理機能】

WEBブラウザを使った管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視



京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】 **PT. KOMINDO BIZOLUSI** Premier Distributor in Indonesia
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id
Telephone: **021-351-4200** Fax: +62 21 351 4201
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー (英語・インドネシア語)



定期預金特別金利 キャンペーン Deposito Special Rate

初めて当行で預金口座を開設される方に限り
定期預金を特別金利でご提供致します

預金金額: 100万ルピア〜5億ルピア
3ヶ月定期預金の場合: 5.0% (年率)
6ヶ月定期預金の場合: 5.5% (年率)

キャンペーン期間: 12/1から12/31 個人/法人のお客さま対象



最大
5.50%
年率



お客様窓口
021-2934 8111 (内線転送 8111)
24時間受付サービス 021-2934 8111

24時間受付サービス 021-2934 8111



www.jtrustbank.co.id



ATM 1500 B15





深層

ニュースの
インドネシアを
独自の視点で解説

新首都ヌサンタラへの日本の関心 投資誘致のインドネシアへ 誤シグナル

執筆：大塚 智彦（フリーランス）
1957年生。毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。

インドネシア政府がというよりジョコ・ウィドド大統領と一部閣僚が懸命に取り組み東カリマンタンの熱帯雨林地帯に建設を予定している新首都「ヌサンタラ」計画は、財務当局の深刻な懸念を顧みることなく続いている。

このため政府は海外からの新規の投資誘致に必死に取り組んでいる。頼みの綱は中国だが、ソフトバンク孫正義氏による約2000から400億ドルといわれた融資計画中断にも関わらず日本への期待は相変わらず大きい。

最近インドネシアを日本の2つの経済ミッションが訪問、関係機関から「ヌサンタラ」への新規投資誘致を持ち掛けられた。まず国際協力銀行（JICA）などインフラ整備関係の日系企業12社の関係者がバスキ公共事業・国民住宅相らと会談し、新首都のインフラ整備への参入を打診された。続いて日本インドネシア協会会長の福田康夫元首相が訪問、ジョコ・ウィドド大統領らと会談した。福田元首相には日本の大手企業15社の約40人が同行、ビジネスチャンスを探るとともにジョコ・ウィドド大統領から「ヌサンタラ」のインフラ整備に日本の協力が必要だと「秋波」が送られた。

こうしたインドネシア側に対し訪問関係者は「首都移転は日本にとっても非常に関心の高いことだ」と応じたと報じら

れた。もしこれが事実とすれば日本は誤ったシグナルを送ったことにならないだろうか。

正直いつて日本国内で首都移転計画も「ヌサンタラ」も部の関係者、企業以外には全く知られておらず「非常に関心高い」ことは決してない。インドネシア側の過度の期待を招くことにならないければいいかと懸念する。

一方の福田元首相はジョコ・ウィドド大統領らに「日本が協力できるところは協力したい」と述べたという。さすがは政治家である相手に協力するとの言質を与えることなく「協力できるところは」と条件を付けた。これは永田町用語で「協力できないところは協力しない」「あまり協力できることはないだろう」と解釈されることが多い。「前向きに検討」「スピード感をもって」などと同様のほとんど事態を伴わない言い回しである。

先のビジネス関係者の発言が政治家の口からであればリップサービスの外交辞令と日伊双方は理解して落ち着くだろうことは想像に難くない。言葉は言葉が宿る重いもので意味深いが、政治家のそれが例外であることは国会の質疑応答や辞任や謝罪に迫り込まれた際の弁明をみれば明白だろう。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT Kumpiari Media社の公式見解を反映しているものではありません。

ジャカルタトラベルサービスの新サービス



企業法務のお困りごと、 まずはご相談ください。

- ✓ 就労ビザ (ITAS/ITAP) 手配 ※エクスプレスサービス
ごします
- ✓ 企業の設立・ビザ、会社規則の見直し、
法律アドバイス
- ✓ 初回相談は無料

弁護士 **ギラン**

弁護士として8年間活動中。2012年ジャカルタのアトマジャヤ大学法学部を卒業し、日本では3年間日本語教育を受けている。



日系エアラインコーポレート契約 国内外出張手配 空港VIPサービス

インドネシアに精通した
プロフェッショナルがお引き受けします

旅行：☎021-723-3205 / 0815-1037-2995 ✉info@ciu-jts.co.id 担当 松田武彦
法律相談：☎0815-1037-2994 ✉matsuda.y@ciu-jts.co.id 担当 松田祐介
1st Fl., Jl.Melawai Raya No.189, Jakarta 営業時間：月～金 9時から15時

変革する社会で
多様化する価値観と
組織との関係。

人材育成はいつの時代も 企業成長の主たる課題です。

サイコム・ブレインズインドネシアは企業研修のエキスパートとして、インドネシア人スタッフの育成や日本から赴任された方の現地適応など、社員の改善意識と組織の活性化を促せる人材を育成します。

2023年より公開講座シリーズは、 毎月オンラインで実施中

インドネシア人スタッフの為の異文化理解

ロジカル思考

HR Business Partner
(戦略人事)

5S ～ あまり知られていない仕事の
ムダを解消する実践方法

ムラ・ムリ・ムダと7つのムダ ～仕事のムダを
効果的に発見し、発生を元から断つ方法

マネージャー基礎

＼おまとめ割引受付中！／

5つ以上の
公開講座プログラムを
お申込みの場合、

10%OFF!

各種公開講座の他、貴社の課題に応じたカスタマイズ研修も実施いたします。お気軽にお問合せください。

サイコム・ブレインズ インドネシア <https://www.cicombrains.co.id>
担当：ヌグラヘニ リンタン ☎ 62-813-9111-8547 (WhatsApp) ✉ n.lintang@cicombrains.co.id

代表略歴
ヌグラヘニ・リンタン
明治大学経営学部卒業
大手楽器製造会社に入社（浜松とプカシでの勤務を経験し、異文化における管理の難しさを痛感。MBA取得を決定）
一橋ビジネススクール国際企業戦略専攻卒業（2014年MBA取得）



Jリーグアジア戦略がスタートして10年を振り返り、
未来を展望する

川崎フロンターレ編

**発端はパートナー企業の要望、
継続することで広がった事業の可能性
〜川崎フロンターレ〜（第4回）**

年4月に就任後、ベトナム、タイに足を運んできた吉田明宏代表取締役社長は「彼の加入でフロンターレのアジア事業が転換点を迎えた」と強調する。

チャナティップを獲得したのは「フロンターレのサッカーにフィットする」という鬼木達監督の要望に応えたからで、最初からアジアでの事業収入を当てにしたものではない。

とはいえタイでの人気は絶大で、テレビのCMや街角の看板で露出があふれている。フロンターレ加入後、クラブのFacebookのフォロワーが17万から34万に急増した。タイのサイアムスポーツはフロンターレの試合をほぼ毎節、放送するように

なった。

クラブは春からタイでチャナティップを絡めたスポンサー契約の営業を進めてきた。池田海外事業担当ディレクターは「タイでは誰もが知っている選手であり、キャラクターも優れている。彼を使いたいという企業が多い」と好感触を得ている。

吉田社長は「タイでの露出が私服姿ではなくフロン

ターレのユニフォームを着たものにしていきたい。そうなればフロンターレだけでなくJリーグ全体が注目される」と説く。「将来チャナティップがいなくなっても、Jリーグは面白いので、試合を見続けるタイ人を増やさなくてはならない」

ベトナムでの事業にも大きな動きがある。11月、フロンターレのトップチームがタイで開催のJリーグアジアチャレンジに北海道コンサドーレ札幌と共に参加することが決まっており、その後、ベトナムに移動し、9年ぶりに親善試合を検討している。吉田社長は「目の肥えた現地のファンにフロンターレのサッカースタイルを披露できる。インパクトは大きいはず」と期待する。

「少子化と娯楽の多様化が進む中、日本国内だけを対象としていたのではマーケットは先細りする。アジアに出て行くのは必然」と吉田社長はベトナム、タイでのアジア事業にさらに力を注ぐ考えだ。

今秋、現地でフロンターレのサッカーの神髄を直に伝えることで、クラブのブランド力と求心力が高まり、様々な企業との連携で地道に継続してきたアジアでの事業がこれまでに以上に力を得て、加速するのではないか。

取材文：吉田誠一

記事提供：公益社団法人日本プロサッカーリーグ（Jリーグ）

discover!

THE GREATEST BOROBUDUR SHOW

★ TITI DJ ★

ROOM PACKAGE

素晴らしい大晦日パーティー＆カーニバルナイトをお楽しみください

START FROM **IDR 7,000,000 nett per room**

STAYING PERIOD : 30 DECEMBER 2022 - 1 JANUARY 2023 | 31 DECEMBER 2022 - 2 JANUARY 2023

料金に含まれるもの

2泊分のお部屋代、Bogor Cafe での朝食(2名様分)、
Flores Ballroomでの大晦日特別ディナー＆ショー(2名様分)

*Terms & Conditions apply

Hotel Borobudur [Jakarta] | Hotel Borobudur [Jakarta] | Hotel Borobudur [Jakarta] | Hotel Borobudur [Jakarta] | Hotel Borobudur [Jakarta]

HOTEL BOROBUDUR
JAKARTA
Member of Discovery Hotels & Resorts
www.hotelborobudur.com



KEPO!

Knowing Everything Particular Object!

lifenesia

PAGIPAGIPOST
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

流行りやトレンドなど、インドネシアのことを
もっと好きになってもらえるトピックを、
ライフネシア編集アシスタントのAmelが紹介します。



日本発!あの名曲にインスパイアされた ドラマが世界中で話題沸騰中



こしばらく韓国産のドラマに席卷され続けてきたドラマ界だが、ついに世界の注目を集めるドラマが日本から生まれた。先月24日にNetflixにて世界配信がスタートした「First Love」が、配信開始直後から世界各国で絶賛されている。

Netflixオリジナルドラマ「First Love」は、1999年に当時若干16歳であった宇多田ヒカルがリリースした名曲「First Love」、その19年後の2018年に発表された大ヒット曲「初恋」の2つの楽曲にインスパイアされた全9話のラブストーリー。脚本・監督は寒竹ゆり。満島ひかり、佐藤健がW主演を務める。

物語は90年代後半、ゼロ年代、そして現在の3つの時代が交錯し、20年余りに渡る忘れられない初恋の記憶をたどる1組の男女を追う。1990年代後半に高校生として出会い、恋をし、悲運の末に別々の道を歩んだ也英と晴道。それから約20年が経ち、10代の息子を持つシングルマザーの也英と、別の女性と婚約し結婚の準備を進めている春道は再会する。

也英と晴道の幼少期は八木莉可子、木戸大聖が演じる。アオイヤマダ、濱田岳、向井理、井浦新、小泉今日子と豪華出演陣が集まっているのも話題沸騰の一因であろう。各年代の回顧シーンや独特のシネマトグラフィーも見応えがある。

インドネシアの「レンタル彼女」サービス 値段とサービス内容は?



日本でもすっかりビジネスとして定着している恋人代行サービス。インドネシアでも同様のサービスを提供している会社や個人アカウントが複数あり、SNS上でもその存在が目立つようになってきた。

SNS上で人気のある恋人代行サービスは「Rental Girlfriend Kawaii」「Rental Girlfriend uwu」「kanore_id」など。ジャカルタだけでなくジョグジャカルタ、マラン、バンドン、スラバヤなどの都市でも利用できる。料金は1時間当たり7万5000Rp～数10万ルピアと幅広い。チャット、ビデオ通話、音声通話をするだけのオンラインサービスか、一緒に食事をしたり映画を観たりするオフラインサービスかによって値段も大きく異なる。

一例としてある会社は、オフラインデートを3時間22万3000Rpで提供している。この会社の場合は、3時間のデート中に肩を抱く、手をつなぐ、一緒に写真を撮るなどの行為は追加料金なしで可能。チケット代、食事代、交通費などの実費は別途必要となる。会社によっては腕を組むなどの行為ごとに2万Rp程度の追加料金が発生することもあるので要注意。

どの会社も、恋人代行サービスは健全なサービスであり、過度な身体的接触や無理な要求には応じないことを主張している。

自分の顔をアニメに変換!話題の フィルターを入手する3つの方法



カメラに映る顔をアニメに変換することができるフィルターがSNSで話題になっている。試してみたい方のために、フィルターの入手方法を紹介する。

1つ目はTikTokの「AIマンガ」エフェクトを利用する方法。このエフェクトを使用した動画は100万本以上投稿されている。TikTokのアプリを開き「+」アイコンから動画の作成を開始。「エフェクト」を選択し、検索スペースに「AIマンガ」と入力。画面をタップすると録音が始まり、アニメ化が始まる。出来上がった動画が気に入ったら、録画ボタンをタップして保存。

2つ目はFacePlayアプリを使う方法。FacePlayアプリを開き、顔をイラスト化するフィルターを探す。フィルターを取得したら「使用」をタップ。スマホに保存してある顔写真を選んでも、カメラで新しい顔写真を撮ってもOK。顔のパーツを選択して加工することもできる。

3つ目はSnapchatアプリを使用する方法。Snapchatアプリを開き、検索ボックスをタップして「アニメスタイル」と入力。好みのスタイルをタップするとビデオの録画が始まり、続いて顔画像のアニメ化が自動的に行われる。

どの方法でも出来上がった動画は簡単にダウンロードでき、TikTokアカウントにもアップロードできる。



New Harmony >> New Solutions™

表面処理機 集塵機の事なら sintoにおまかせ

お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します
是非お気軽に下記連絡先までお問合せください。

PT.SINTO INDONESIA ● <https://sintoindonesia.com/>

住所: Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530

担当: 川本 ☎ +62-811-1139638 ✉ y-kawamoto@sintoindonesia.com

青木 ☎ +62-811-9918897 ✉ ta-aoki@sintoindonesia.com

皆様のご要望に応じた 特別対応送風機を製作いたします!



耐食性に優れた
テフロンコーティング



モータをケーシング上部付け
することで、省スペースに



炉の天井部に取り付け可能
攪拌、設置に最適な構造

ご紹介しているのは事例の一部です。



Showa Denki Group
昭和電機株式会社

エンジニアリング海外営業部 インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841
E-mail: web-info@showadenki.co.jp www.showadenki.co.jp/en/

Moving in new ways. — MAGOKORO Company —





大切な人と過ごす、最高品質の住まい

日本人家族向けアパートメント

via alma -KOTA DELTAMAS-

オンライン内見・無料トライアルステイ受付中
好評につき、随時ご予約を承っております

via alma入居者向け

クリスマス
イベント

開催しました

via alma特製
特大ツリー

みんなで仲良く飾り付けしたよ

有志の皆様による
コーラス
素晴らしい歌声に
みんなうっとり

こどもダンス
パフォーマンスで
ノリノリ!

クッキングイベントも開催!

via almaでは、定期的にクッキングクラスを開催。
入居者様以外でも参加OK

味噌玉ワークショップ 保存可能な自家製味噌玉を作りました



サンバルづくり 新鮮な素材を使った自家製サンバルを作りました



日本語でお気軽に
お問い合わせ下さい



PT. SDI PROPERTIES INDONESIA
☎ 0811-1152-554 (WA有)
✉ sales@via-alma.com

sojitz
New way, New value

Daiwa House

INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

トレンドニュース

盛り上がるサッカーW杯 東ジャワの企業が公式球のレプリカ製造を担当

11月20日に始まった「2022年FIFAワールドカップカタール大会」は、インドネシアでも大いに盛り上がりを見せている。その興奮の裏側で、公式試合球のレプリカモデルを製造する3カ国のひとつが、インドネシアであることが判明した。

公式試合球は長年、ドイツを拠点に世界中で親しまれているアディダスが担当してきた。今大会の公式試合球はアラビア語で「旅」を意味する「Al Rihla（アル・リフラ）」と名付けられ、デザインはカタールの国旗・文化・建築物から着想を得たものとなっている。レプリカモデルは主にお土産用などで販売される。インドネシアでは当初、レプリカモデルではなく試合球が生産されているという話が広がった。報道によると、外務省が11月中旬に公式サイトで、試合球はインドネシア製だと発表したといわれている。

しかしその後、11月30日にアディダスのメディアリレーションシップ部門のステイファン・ディレクターが「試合で使用されているボールは中国とパキスタンで作られている」と情報を訂正した。同時に「アル・リフラのレプリカは3カ国で作られており、中国、パキスタン、インドネシアだ」と発表した。

レプリカモデルを製造しているのは東ジャワ州マディウムにあるグローバル・ウェイ・インドネシアである。同社はアディダスの他、プーマやミズノなどの有名スポーツウェアの生産も行っている。東ジャワ州知事が先日、工場を視察した際にSNSに投稿した写真には、アル・リフラデザインのボールひとつひとつを真剣に扱う作業員の姿が映っている。インドネシア製のボールがワールドカップの試合で活躍する日も遠くないかもしれない。

「超硬」を日本からではなく、タイから調達してみませんか？
日本と同じ設備で、生産・超硬素材を「日本品質」で提供

ジャカルタ首都圏に続き、ジョグジャカルタや西ジャワ州、中部ジャワ州でもテレビのアナログ放送の停止が進んでいる。これを受け、放送信号を変換するセットトップボックス（STB）の需要が高まり、一部の販売店では価格が従来の15〜20万ルピアから、40〜50万ルピアに高騰している。

ソロ市の住民がSNSに「STBが47万5000ルピアだった。ワールドカップなのにテレビを付けられない」と投稿し、それがニュースで取り上げられるなど、地域全体で問題となっている。情報・通信省は、STBの価格に関する権限がなく、市場価格の調整ができないと述べた。その上で、同省が認定する17社のメーカーの公式ショップでは、価格が安定しており、市中のものと価格を比較してから購入するようにとアドバイスした。

10年以上連続で首位を占めているハルトノ兄弟の資産額は477億米ドルで、前年から5.1億米ドル増加した。今年11月に電子商取引大手プリブリの親会社であるグローバル・デジタル・ニアガが新規株式を公開したことが、大幅な増加の要因となった。

ジャルムグループは、1950年に兄弟の父、オイウィー・クアン氏がたばこ会社として創業した。1963年のクアン氏の死去後は兄弟が引継ぎ、1972年にたばこの輸出を開始。1976年に丁字入りたばこを初めて販売し、大企業のひとつに成長した。中部ジャワ州クトウスの工場では従業員6万人を雇用している。また、その後に金融業や不動産も中核事業に加え現在に至る。

22年長者番付、ハルトノ兄弟がトップ
米経済紙フォーブスが2022年の世界長者番付を発表した。インドネシア人のトップは、たばこ大手ジャルムグループ創始者子息のロバート・ブディ・ハルトノ氏と弟のマイケル・バンバン・ハルトノ氏となった。

経済・インドネシア企業

22年長者番付、ハルトノ兄弟がトップ

米経済紙フォーブスが2022年の世界長者番付を発表した。インドネシア人のトップは、たばこ大手ジャルムグループ創始者子息のロバート・ブディ・ハルトノ氏と弟のマイケル・バンバン・ハルトノ氏となった。



contact
info@kiuplat.com

工場の床塗装

染色Qテクノロジー 補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術



完了!

直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能
メンテ補修もタッチアップで簡単

YouTube 開設動画あります!



GOANZEN ファイナザラザラ

クラック、大きな穴など
欠損箇所に応じた
各種補修材がご用意です。



お気軽に問合わせください
PT. GSI Creos Indonesia
info@creos.co.id
0811-9424-268
(山口/日本語)
0822-7929-7537
(Rahmad/インドネシア語)

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの
納期・価格・寿命にお困りの方、
ご連絡お待ちしております!

QRコードから目的別で
“材質”を探せます!



SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD ☎+66-38-027-435
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabyangpoom, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand
担当:久原(Mr.Kubara)【日本語・英語可】✉r-kubara@sanalloy.co.jp ☎+66-96-854-2973

NITTOSEIKO の流量計⑨

週替わり広告

電子計数部搭載

スーパーロータリ
流量計



- ・化学液、食品液、石油類、水など
各種液体に
- ・パルス・警報/アナログなど各種出力
- ・±0.2%以内の高精度計測

★ 信頼の容積流量計に電子計数部搭載 ★

PT. INDONESIA NITTOSEIKO TRADING

【木 田】 0811-8853-808 kida@nittoindonesia.co.id
【デディ】 0813-1090-0478 deddy@nittoindonesia.co.id
【ラフマト】 0857-2969-3833 rahmat@nittoindonesia.co.id



lifenesia
インドネシア生活をもっと楽しくする

みんなの掲示板

無料で投稿

※営利目的の場合は有料となる場合も
ございます

スマホやタブレットから
楽々閲覧

こんな情報は
是非お寄せ
ください

県民会や
同好会の
メンバー募集

サークルの
発表会や
イベント告知

本帰国前に
不用品を
譲りたい

みんなの掲示板は、「Lifenesia みんなの掲示板」で検索
またはQRコードをチェック ▶▶▶



◆25年以上の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①IT担当
コンサルタント/ジャカルタ
Rp3,000万～4,000万
社内IT管理業務、本社連絡等
IT管理側としての経験
英語 コミュニケーション力

②総務・IT・プロジェクトスタッフ
製造業/カガ
Rp2,000万～2,500万
ビザ・アパート 通訳翻訳等サポート
経験不問 イ語で仕事できる方
インドネシア語 日常会話レベル

③品質管理・保証アドバイザー
製造業/カガ
Rp3,500万
品質管理・保証業務全般
品質管理/保証の経験3年以上
英語 ビジネスレベル

④営業マネージャー(駐在員)
販売業/ジャカルタ
Rp4,870万～6,500万
デパートや小売店への販売促進
FMCG関連で経理財務営業経験
英語 中級以上

⑤塾講師
教育機関/ジャカルタ
Rp2,500万～3,000万
小中学学習指導、高へ個別指導
経験不要、向上心ある方希望
英語・イ語 不問

【問い合わせ先】
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA
住 Menara Astra, 55th Floor
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6
Jakarta 10220
☎ 021-5059-5020
✉ japan-desk@os-selnajaya.com
担当：青柳

■JAC Recruitment
最新の求人情報をお届けいたします。
求人へ応募希望、検討中の方は
下記連絡先までぜひお問い合わせ
くださいませ。
人材採用をされたい企業様の
お問合せも承っております。

【最新求人情報】
◎経理会計(チカラン)
メーカー
→経理会計
Rp.3,000万ほど 車+住居
簿記2級ほど メーカー経理経験
英語

◎営業(ジャカルタ)
商社
→営業
Rp 2,000万～4,000万 住宅、車
経験不問

◎営業(ジャカルタ)
商社
→営業
Rp 2,000万～Rp 3,000万
車、住宅
経験不問

◎営業(チカラン)
メーカー
→営業
Rp. 2,000万～Rp.3,000 車、住宅
経験不問

◎工場長補佐(チカラン)
メーカー
→工場管理など
Rp. 2,000万～Rp.3,000 車、住宅
経験不問

【問い合わせ先】
問 JAC Recruitment Indonesia
住 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当：松岡慧
☎ 0813-1101-0326(TEL/SMS/WA)
✉ Jnative.id@jac-recruitment.com

■リーラコーエン
www.reeracoen.co.id/ja
日本人向け求人急増中!!
インドネシア・アジアでの
転職をご検討でしたら
お気軽にご相談ください!

★お仕事のご紹介★
①ID:51845 ※ジャカルタ
日系コンサルティングファーム
営業コンサルタント
言語不問、営業経験
20,000,000～
40,000,000IDR

②ID:50946 ※ジャカルタ
日系企業
営業職
インドネシア在住優遇
20,000,000～
25,000,000IDR

③ID:51785 ※ジャカルタ
日系ゼネコン
施工管理
建設工事施工管理経験
20,000,000～
40,000,000IDR

④ID:46759 ※チカラン
日系製造業
工場長
生産管理・品質管理経験
60,000,000～
80,000,000IDR

⑤ID:49007 ※ジャカルタ
コーディネーター
日系コンサルティングファーム
20,000,000～
40,000,000IDR

【お問合せ先】
問 REERACOEN Indonesia
住 World Capital Tower
12th Floor unit 09 & 10
☎ 021-572-3322
✉ japan.desk@reeracoen.co.id
担当：村瀬 / フィカ

リクルート
[RGF HR Agent Indonesia]
www.rgf-hragent.asia/
50年以上の知識と経験
一人一人に寄り添ったサービスを
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆
①管理部門責任者 ジャカルタ
Rp.3,000万～4,000万 車 住
マイナで業務可能です

②営業マネージャー ジャカルタ
Rp.3,000万～6,000万 車
語学力を活かします

③経理マネージャー カガ
Rp.3,500万～5,000万
キャリア形成が可能です

④生産管理・金型工程 アガ
Rp.3,000万～4,500万 車 住
充実の福利厚生です

⑤拠点責任者 カガ
Rp.4,000万～5,000万 交
長期的に活躍できます

※給与は全て手取り表記です
ご相談はいつでも承ります!!
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆
アジア最大のネットワークと
豊富な人材データベースから
貴社に合う人材を提案します
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】
問 RGF HR Agent Indonesia
住 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T.Haryono Kav.15,
Jakarta 12810
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia
☎ 021-8378-2866
担当：藤井 / 森島 / 大庭

インドネシア・アジアでの
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】
①建設技術者
建設設備@プカシ
条件:4大卒 構造計算の確認経験
ビジネス英語 実務経験15年以上
給与:40JT～60JT 住宅

②倉庫オペレーション
物流@JKT
条件:日常会話英語
物流or倉庫業でのマネジメント経験
給与:40JT～80JT 住宅手当

③営業
物流@JKT
条件:ビジネス英語とイ語
営業実務経験3年以上
給与:20JT～

④会計士
コンサル@JKT
条件:4大卒
日常会話以上英語
会計資格orUSCPA資格保持者
給与:30JT～50JT

⑤営業
製造@JKT
条件:ビジネス英語
5年以上営業経験
海外での就業経験
給与:30JT～35JT
=====

【お問合せ先】
問 PERSOL Indonesia
住 Mayapada Tower, 6th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav 28
☎ 021-5211-873
✉ info@persolid.com
✉ kayo_kobayashi@persolid.com
(小林)

インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

プラスチックパレット 製造・販売します。

YAU
YASUNLIPLAST
shaping life together



物流用のプラスチックパレットの

購入をお考えのお客様、まずはお見積を!



3年保証

コンシェルジュ

24時間配送

お問合せ先 +62-811-112-2208(遠藤) 0852-2029-4284(Kemas) 0812-8890-0057(Anthoni)



PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK ✉ endo@yasunli.com
Amerta Sunrise: Jalan Surya Utama no. 88BC, Kedoya, Jakarta Barat ☎ 021-22281997

概要はこちらから ▶
www.yau-yasunliplast.com



日系企業

東京ヴェルディ ジャカルタで サッカークリニック 開催

J2の東京ヴェルディが12月2日から5日にインドネシアを訪れ、サッカークリニックを開催した。

中央ジャカルタのゲロラ・ラン・カルノスタジアム（GBK）で行われたサッカークリニックには、ジャカルタジャバンクラブ（JJC）に所属する3〜4年生約20人、インドネシア1部リーグRans Nusantara FC

（ランス・ヌサンタラFC）のU20・18チームのユース生ら約25人、インドネシア3部リーグPakuan city FC（パクアン・シティFC）のU12チームのユース生ら約35人が参加した。通訳を介しながら、東京ヴェルディサッカースクール

国際交流基金 第16期EPA日本語 予備教育事業の開 講式を開催

国際交流基金は11月22日、日本とインドネシアの経済連携協定（EPA）に基づくインドネシア人看護師・介護福祉士候補者の「第16期EPA日本語予備教育事業開講式」をオンラインで行った。

2008年に発効したEPAの下で、日本政府はインドネシア

から看護師候補者および介護福祉士候補者を受け入れている。国際交流基金は訪日前の準備段階として約6カ月間の日本語予備教育事業を実施している。

第16期の候補者数は316人で、看護師候補者16人、介護福祉士候補者299人（1人免除）。候補者たちは、2022年11月から翌年5月までの6カ月間、インドネシアで日本語予備教育を受け、その後6月に日本に渡り、さらに6カ月間の日本語研修を経て、国家試験を受験する。

候補者代表のガトット・ヘルマワンさんは「常に健康に気を配り、一生懸命働き、国家試験に合格するために日本語を学ぶことに熱心に取り組みます」と述べた。

候補者代表のガトット・ヘルマワンさんは「常に健康に気を配り、一生懸命働き、国家試験に合格するために日本語を学ぶことに熱心に取り組みます」と述べた。

候補者代表のガトット・ヘルマワンさんは「常に健康に気を配り、一生懸命働き、国家試験に合格するために日本語を学ぶことに熱心に取り組みます」と述べた。

候補者代表のガトット・ヘルマワンさんは「常に健康に気を配り、一生懸命働き、国家試験に合格するために日本語を学ぶことに熱心に取り組みます」と述べた。

候補者代表のガトット・ヘルマワンさんは「常に健康に気を配り、一生懸命働き、国家試験に合格するために日本語を学ぶことに熱心に取り組みます」と述べた。

候補者代表のガトット・ヘルマワンさんは「常に健康に気を配り、一生懸命働き、国家試験に合格するために日本語を学ぶことに熱心に取り組みます」と述べた。

候補者代表のガトット・ヘルマワンさんは「常に健康に気を配り、一生懸命働き、国家試験に合格するために日本語を学ぶことに熱心に取り組みます」と述べた。

候補者代表のガトット・ヘルマワンさんは「常に健康に気を配り、一生懸命働き、国家試験に合格するために日本語を学ぶことに熱心に取り組みます」と述べた。

候補者代表のガトット・ヘルマワンさんは「常に健康に気を配り、一生懸命働き、国家試験に合格するために日本語を学ぶことに熱心に取り組みます」と述べた。

候補者代表のガトット・ヘルマワンさんは「常に健康に気を配り、一生懸命働き、国家試験に合格するために日本語を学ぶことに熱心に取り組みます」と述べた。

きく、300人以上が命を落とした。5万3000戸以上が被害を受け、数万人が避難を続けている。また12月3日にもガルト県でM6.4の地震が発生し、1人が負傷した。

この他、チアンジュール地震の前日と1週間前にM5.3の地震が2度確認された。

バンドン工科大学のヘリ地質学教授は、2018年以降、全国的にみて地震回数が増加しており、今年はそれを上回るペースで発生していると説明した。

それに伴い、被害の大きな地震の数も年間15件前後に増加しており、避難所の建設や教育などの災害対策が重要だと述べた。

それに伴い、被害の大きな地震の数も年間15件前後に増加しており、避難所の建設や教育などの災害対策が重要だと述べた。

それに伴い、被害の大きな地震の数も年間15件前後に増加しており、避難所の建設や教育などの災害対策が重要だと述べた。

それに伴い、被害の大きな地震の数も年間15件前後に増加しており、避難所の建設や教育などの災害対策が重要だと述べた。

それに伴い、被害の大きな地震の数も年間15件前後に増加しており、避難所の建設や教育などの災害対策が重要だと述べた。

それに伴い、被害の大きな地震の数も年間15件前後に増加しており、避難所の建設や教育などの災害対策が重要だと述べた。

それに伴い、被害の大きな地震の数も年間15件前後に増加しており、避難所の建設や教育などの災害対策が重要だと述べた。

それに伴い、被害の大きな地震の数も年間15件前後に増加しており、避難所の建設や教育などの災害対策が重要だと述べた。

それに伴い、被害の大きな地震の数も年間15件前後に増加しており、避難所の建設や教育などの災害対策が重要だと述べた。

政治・社会

スカブミで地震 首都でも揺れ観測

12月8日午前7時50分頃、西ジャワ州スカブミでマグニチュード（M）5.8の地震が発生した。この揺れは首都のジャカルタでも確認されたが、負傷者は報告されていない。

西ジャワ州では直近1カ月間にM5を超える地震が5回観測されている。11月21日にチアンジュール県を襲ったM5.6の地震は過去4年間で最も被害が大

政治・社会

セカンドホームビザ 開始間近 切り替え困難な人も

投資を目的として5年または10年の長期滞在を許可する「セカンドホームビザ」が、12月24日から新たに発行予定である。これまで「リタイアメントビザ」を保有し長年バリ島やロンボク島などに滞在してきた外国人退職者たちは、セカンドホームビザに切り替えが必要になる。

政府通達によると、セカンドホームビザの申請要件のひとつに、国内銀行口座にある20億ル

政府通達によると、セカンドホームビザの申請要件のひとつに、国内銀行口座にある20億ル



JAC インドネシア

給与計算、税務申告、会計代行、 その他税金に関わる相談



ーリクルートメントー
まつおか けい
松岡 慧

企業様の人材採用支援
求職者様への求人紹介



ーコンサルティングー
さだ ひろき
佐田 寛樹

会社設立 / 就労・滞在許可
法務・労働問題 / 就業規則
最低賃金・オムニバス法



ーアウトソーシングー
まつうら あゆむ
松浦 歩夢

企業様の人材採用支援
求職者様への求人紹介

担当: 松岡 慧 ☎ 0813-1101-0326 ✉ kei.matsuoka@jac-recruitment.com

PT JAC Indonesia
6th F Millennium Centennial Center Jl. Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920



インドネシアでの人材採用支援なら リーラコーエン

海外7カ国10拠点、日本72拠点のネオキャリアグループ



「日本人求職者様ご紹介キャンペーン」

インドネシア転職を考えている日本人求職者様をご紹介頂き無事ご入社された場合に、ご入社が確認できた時点でご紹介者様に1jtを贈呈致します。

まわりのお知り合いで転職をお考えの方がいらっしゃいましたら、是非ご紹介ください！
※転職のご相談も積極的に受け付けておりますので、お気軽にご相談くださいませ。

PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタオフィス World Capital Tower 12th Floor unit 09 & 10, Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Lot D, Mega Kuningan - Jakarta Selatan 12950, Indonesia

担当：北川（日本語、英語、インドネシア語可）

ウェブ：www.reeracoen.co.id 電話：021-572-3322 メール：info@reeracoen.co.id



新マネージャー着任

みやた じゅんぺい
宮田 順平

日本ではWeb広告を利用した採用コンサルティング業務に従事。2020年よりフィリピン着任、様々な業界の企業様の採用・労務サポート、新規立ち上げを経てAPACTトップパフォーマー賞を受賞。2022年マネージャーとしてインドネシアに着任

☎ 0877 8775 5055
✉ Miyata_Jumpei@persolkelly.com

企業担当
(インドネシア全域)

人材採用支援 労務コンサルティング 人事制度構築

まずはお気軽にご相談ください ▶ info@persolid.com (日本語・英語・インドネシア語)

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia

ジャカルタ本社 TEL : (+62)-21-521-1873
Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920

チランオノオフィス TEL : (+62)-21-2909-3895/3896
スラバヤオフィス TEL : (+62)-31-534-3529/535-9340

法人サービス
詳細はこちら▶





ピア以上の残高証明または国内の高級不動産の所有証明の提示がある。リタイアメントビザの所有者の多くが年金で生活しており、この要件を満たすことが難しく、新たな規定に不安を滲ませている。

政府は10月25日の通達発表以来、この問題に対する説明を避けている。外国人退職者たちの中にはタイやフィリピンなどへの移動も計画している人もおり、流出が予想される。

政治・社会

ジャカルタの洪水 対策用ダムが完成

西ジャワ州ボゴール県のチアウイダムとスカマヒダムがこのほど完成し、12月中に稼働を開始する予定である。公共事業・国民住宅省のバスキ大臣が明らかにした。

今回完成した2つのダムは、ジャカルタの洪水を制御する目的で建設された。雨季にのみ稼働し、乾季には水を貯めずに乾式ダムとなる。チアウイダムの貯

政治·社会

ジャカルタの洪水
対策用ダムが完成

水容量は605万立方メートルで、広さは39・4ヘクタール。建設費用は7987億ルピア。一方、1990年代から計画が開始し2017年に建設が開始されたスカマヒダムの貯水容量は168万立方メートルで、広さは5・23ヘクタール。費用は4649億ルピア。

バスキ大臣は4日に「建設は完了した。今年の雨季に向け12月に稼働を開始する準備が来ている」と述べた。

Three black tote bags are shown, each with a white label that reads "GARDEN". The bags are arranged in a row, and the labels are slightly torn or peeling.



日系企業

TechSports株式会社
東京ヴェルディ
サッカークリニック
を支援

SDGsの「誰一人取り残さない」という理念に共感し、東南アジアを中心とした海外のサッカー普及・強化を支援するTechSports株式会社は12日、支援の環として東京ヴェルディと協力し、ジャカルタにて盛大なサッカークリニックを実施したと発表した。

サッカークリニック
「東京ヴェルディ・クリ
ニック ジャカルタ by
TechSports」は、同社
がメインスポンサーを務

め、東京ヴェルディと現地の日系企業サムライボーラー(<https://samuraibola.com/>)の全面的な協力を得て成功裏に終えた。東京ヴェルディがコーチや通訳を派遣し、サムライボーラーが現地のコーディネーション業務を担当した。また、現地のマシンダムおよび大塚製薬から物品提供を受け、多くの子供たちの笑顔につながった。

同社はインドネシア代表選手で、東京ヴェルディに完全移籍で加入したプラタマ・アルハン(インスタフォロワー約280万人)選手の代理店業務を行っている。

滞在・帯同ご家族様向け

長期レンタルから
短期レンタルまで

村井

今後のキャリアの方向性の見直し、
向上をサポートします!

インドネシアで
車云職
してみませんか?

面接など
すべてオンラインで
対応可能です

まずは
求人を見る▽

森島

大庭

稲葉

藤井

RGF

Jakarta Office: Graha Pratama, P1F (21F), Jl. M.T.Haryono Kav. 15,
Jakarta 12810, Indonesia ✉indonesia-jp@rgf-hragent.asia ☎+62-21-8378-2866

日立産業機器

HITACHI

Inspire the Next

モーター 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ



- ・省エネの頂点へ
- ・リモートモニタリングシステム付き
エアコンプレッサー (FitLive)




Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.


PT. Hitachi Asia Indonesia

Mr Yuji Kobayashi (Sales)
 Mr Taku Sakamoto (Technical)

yuji.kobayashi.ht@hitachi.com
taku.sakamoto.rw@hitachi.com

後、2030年の商業化を目指す。

日系企業
株式会社IHI
プラタミナと
メタネーションの
事業性検討

株式会社IHIは2日、国営石油ガス会社プラタミナと、インドネシアにおけるメタネーションの事業性検討を共同で行う覚書を締結し、このたび検討を開始したと発表した。

両社は、インドネシア国内で稼働している既設液化天然ガスプラント付近にて合成メタン「e-methane（イーメタン）」を製造し、国内での利用および国外への輸出を目的とした製造から利用までのイーメタンバリューチェーンの構築を検討する。IHIは主に技術的検討と事業性検討を担当し、プラタミナはプロジェクト候補地の選定を担当する。



日系企業
日本郵船株式会社
プラタミナ海運
子会社と出資契約
締結



日本郵船株式会社は2日、今年10月に基本合意していた国営石油ガス関連企業プラタミナの海運子会社であるプラタミナ・インターナショナル・シッピング（PIS）への出資に関連する契約に署名したと発表した。また、同時にPISと長期的な戦略的パートナーシップ契約を締結した。

12月1日に東京で行われた調印式には、同社の長澤代表取締役社長や河野専務執行役員、ヘリ・アフマディ駐日インドネシア特命全権大使、プラタミナのニッケ総裁、PISのヨキ社長らが出席した。同社は今後、原油・石油製品・LNG輸送、FSRU（浮体式LNG貯蔵再ガス化設

備）事業および今後カーボンニュートラル社会の実現に向けて需要が伸びることが予想される二酸化炭素の回収・貯留（CCS）事業など幅広い事業においてPISと協業を行っていく。

政治・社会
法務人権省の建物
で火災

南ジャカルタの法務・人権省、入国管理局の建物で8日午前11時5分頃、火災が発生した。この火災による死者は出ていない。



消そうと試みたものの、煙が充満し、その後駆け付けた消防車26台と消防隊130人が消火活動を行った。数時間で鎮火した。

日系企業
三菱重工業株式会社
プラタミナ子会社
向け地熱発電設備
を受注

三菱重工業株式会社は5日、国営石油ガス関連企業プラタミナの地熱発電子会社であるプラタミナジオサマル・エナジー（PGE）向けに、出力5万5000キロワット級の蒸気タービンおよび発電機など

を含む発電設備1系列を受注したと発表した。スマトラ島南部に建設されるルムット・バライII地熱発電所に納入するもので、商業運転開始は2024年を予定している。

三菱商事株式会社、中国の建設会社、現地大手土建会社ウィジャヤカルヤとともに、フルターンキーで同プロジェクトを遂行していく。

同社は、地熱発電設備の基本設計と、蒸気タービン、発電機、主要付属設備一式の供給を担当する。併せて、長年のEPC（設計・調達・建設）コントラクターとしての知見を活かし、技術者を派遣して据え付け・試運転の指導に当たる。

日系企業
トランスコスモス
株式会社
コンタクトセンター
でボイスbot活用

トランスコスモス株式会社は6日、世界的な音声AIテクノロジ企業WIZ.AI（本社、シンガポール）と協業し、ボイスbotソリューションを開発したと発表した。インドネシア市場向けコンタクトセンターサービスにおいてWIZ.AI Talkbotソリューションを使用し、今まで以上にエンゲージメントの高いCX（カスタマー・エクスペリエンス）サービスの提供を開

PT. QUNIE CONSULTING
INDONESIA

経験豊富な日尼コンサルタントによる
人事コンサルティング

「会社を牽引する後継者が育っていない」
「優秀な社員が定着しない」
こんな思いを持つ経営者の方、
人事担当者の方は是非ご相談ください。

✉ info_indonesia@qunie.com

クニエの強み

- Work with clients ~クライアントと協働で問題解決を実現する
- High quality service ~ジャパンスタンドアアウトプットを提供する
- Communication bridge ~日尼マネジメントへのコミュニケーションを支援する

01 制度・仕組みを通じた変革

- ・ジョブディスクリプション整備
- ・コンピテンシー評価制度構築

02 ローカリゼーションへの対応

- ・サクセッションプラン支援
- ・エグデクティブコーチング

03 人材育成・能力開発

- ・マネジャートレーニング
- ・組織診断・アセスメント

所在地:CEO SUITE OFFICE, 17th Floor Indonesia Stock Exchange, Tower 2, Jl. Jend. Sudirman Kav 52-53, Jakarta 12190, Indonesia

KURETAKESO
SANCREST
RESIDENCE DELTAMAS

Dタイプ（リビング）

長期・短期
お問い合わせ
ください

プールサイド

本格サウナ

インドネシアのご駐在・出張は
呉竹荘にお任せください

南ジャカルタの日系ホテル
HOTEL KURETAKESO
LEGENDARY ARTS

外観

ロビー

客室例

コーポレート価格 ランドリー5点朝食付 **1泊70万ルピア**～
★その他サービス、ご送迎等アレンジ致します **クマン中心・ブロックMより3km**

客室	パブリックスペース
全室バスタブ / 温水ウォシュレット完備 / ドライヤー / 各種アメニティ	・会議室 (5,6名～100名) ・レストラン ・男女別大浴場 ・ジム ・売店 ・ATM

ホテル呉竹荘クマン
☎0878-7245-8338 (WA可)、✉ reservation-kemang@kuretake-inn.com

単身、DINKSにお勧めのフルサービスアパート！

サービス	ファシリティ
ランドリー無制限 / 水道光熱費ネット込 / 日本語TV放送込 / 送迎サービス有 / Happy Hour (平日夕方無料ビール有)	・大浴場・pi-ma・レストラン呉竹 ・プール ・ミニジム ・ゴルフ練習場 ・マッサージ「Nalica」 ・ATM

呉竹荘サンクレスト
☎0816-1710-7765 (WA可)、✉ reservation-sancrest@kuretake-inn.com

※新型コロナ対策で一部サービスに制限がある場合がございます。

日本語対応連絡先 ▶ サンクレスト: ☎0816-1710-7789 (担当: 山本/WA可)、クマン: ☎0815-1699-974 (担当: クリニャワン/WA可)

・活動日を知らせたい!
・メンバーを増やしたい!

サークル活動には、Web Lifenesiaの
「みんなの掲示板」
がぴったり!

簡単登録 掲載無料

コチラからチェック



docomo MOBILE INNOVATION
Joint Venture of Loxley & NTT Docomo, Inc.

GPS サービス

前後2カメラ ドライブレコーダー

撮影した地点と日付・時刻を正確に記録!

Point 1
トラックに
データに基づく
事故対応、
社員・会社の
自己防衛

Point 2
商用車に
速度を正確に
記録し
安全運行指導、
危険運転防止

Point 3
ファミリーカーに
過去の走行ルートが
確認できる
お子様の通学状況の
確認

私たちは、お客様へ安心と安全をお届けすることによって、社会に貢献します。

☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可) ✉ info@mobileinnovation.co.id

MFM RECENT

More than 20 years experience
More than 13,000 Flows
More than 1,500 Drivers

Expert on servicing Japanese Client

日本企業顧客数累計ナンバー1 (エヌ・エス・エス)
レンタカーサービス(フリー・ゾーン・カー・シェアリング)
レンタカー・シェアリング

Experienced
Trusted
Focus in Japanese
Reliable

日本語でお客様をサポートするスタッフが在籍しています。
日本企業のお客様のニーズに合わせたサービスを提供しています。
日本企業のお客様のニーズに合わせたサービスを提供しています。

LET OUR JAPANESE SALES HELP YOU CALL US NOW

+62-21-5316-0077 (SCBD)
+62-811-1225-499 (Cikarang)

RELIABLE PARTNER

始した。

同社は、ローカライズしたWIZ.AIの会話型トークボットを用い、インドネシアで主に使用される3言語(インドネシア語、ジャワ語、スンダ語)で自動化された顧客とのコミュニケーションを提供する。お客様企業は、電話やチャット、メッセージングサービス、メールで顧客とコネクトし、最適なメッセージを最適なときに届けることが可能となる。

WIZ.AI TalkbotはC X調査などのアウトバウンド業務や、一次受けのインバウンド業務などに活用される。

日系企業 経済産業省 統一QRコード決済の相互運用でBと協力

日本の経済産業省は9日、インドネシア銀行との間で、統一QRコード決済分野における協力覚書(MOC)に署名したと発表した。長峯経済産業大臣政務官とド・ディ・インドネシア銀行副総裁の立ち合いのもと、茂木商務・サービス審議官とフィリアニンギシ・インドネシア銀行総裁補佐がMOCに署名を行った。同覚書では、両国の統一規格に基づくQRコード決済の相互運用が進んでいる。

や越境決済を推進するため、情報交換や技術協力を行うことに合意した。MOCの締結により、両国の統一QRコード決済の相互運用に向けた動きが加速し、国内外でのQRコード決済の利便性が向上することが期待される。

経済産業省では、日本におけるQRコード決済の統一規格(JP QR)について、東南アジア各国のQRコード決済統一規格との相互運用を検討している。また、インドネシアは、国内の統一規格である「クイックレスポンスインドネシア標準(QR IS)」の普及が進んでいる。



インドネシア語を学ぶならエイムハイ

対面式コースとオンラインコースが選べる!

※対面式は講師2名のコースも有り

- ・レッスン時間 6:00~22:00
- ・レッスン場所 お好きな場所で

お問い合わせ、お申込みはこちらからお気軽に▶▶
LINE ID: aimhighjkt
www.aimhighjkt.com 検索

AimHigh Language Academy

ジャカルタ校 Revenue Tower 25F, Wework内(SCBD)
チカラン校 Ruko Trivium Square No.11, Lippo Cikarang

☎ 0821-1456-7308
☎ 0816-1755-3754
✉ aimhighckr@gmail.com
📞 aimhighjkt

ジャバベカゴルフからの入居者特典

1. ゴルフ場までゴルフカートにて無料送迎
2. ドライビングレンジでのボール代割引
3. 年間メンバーシップ特別価格
4. プレイヤー優待価格
5. 各種コンペ多数開催

KAWANA GOLF RESIDENCE
カワナゴルフレジデンス

カワナゴルフレジデンス

リゾート感溢れるサービスアパートメント
ゴルフ場と緑に囲まれた、静かで快適な暮らし
入居者の健康をしっかりとサポートいたします。
月12Jutaより入居者募集中。短期宿泊も可能です。

Get the GOLF Voucher
只今内覧のお客様に、ジャバベカゴルフ特別優待パウチャー進呈中

Weekday Rp.495.000
Sunday PM Rp.850.000

詳しくは、お電話で!

設備&サービス

- * スタジオ(26.55m²) 1ベッド(35.57m²) 2ベッド(62m²)
- * 全室キッチン、バルコニー、家具、電化製品
- * 高速WIFI、ケーブルTV、日本語チャンネル
- * 大浴場、サウナ、コンビニ スバ
- * お掃除、ランドリーサービス
- * スイミングプール、ジム
- * 選べる朝食



日本語でお気軽にお問合せ下さい。
☎ 0817-353928 宮崎(WA可)

✉ info@kawanagolfresidence.com
📧 kawanagolfresidence_jp

Jl. Taman Golf Timur 1, Sertajaya, East Cikarang,
Bekasi, West Jawa 17530 TEL: (021) 8938 4847

A Joint Venture : **JABABEKA RESIDENCE**
A City for Your World



ジョコウィ大統領の末息子結婚

12月8日、ジョコウィドド（通称ジョコウィ）大統領の末息子、カエサン・パンガレツプ氏（27）の婚礼儀式が執り行われた。新婦は外資系証券会社勤務するエリナ・ソフィア・グドノさん。儀式はイスラム教における伝統的な結婚契約の儀式「ニカー」に則って行われ、8日は婚

姻を宣誓する「アカド・ニカー（結婚式）」の前に身を清める儀式「シラマン」が行われた。カエサン氏の母親でジョコウィ大統領の妻であるイリ・アナ夫人が感極まって涙し、カエサン氏ももらい泣きするシーンがあった様子で、ジョコウィ大統領自らその様子について言及した。カエサン市長を務めるポビー・ナステイオン氏も列席しており、ジョコウィ大統領によるとポビー氏が涙ぐむ場面もあった。ジョコウィ大統領は自身の公式インスタグラムに婚礼儀式の写真を投稿している。

アカドニカーは12月10日にジョグジャカルタで盛大に行われた。

政治社会

改正刑法は観光に影響なし

バリ州知事

バリ州のワヤン・コスター知事はこのほど、婚

前交渉を犯罪とする改正刑法によって外国人旅行者が危険に晒されることはない、と述べ、観光客が減少する、という懸念を否定した。

ワヤン知事は、改正刑法では違反した親配偶者、子供からの告発があった場合にのみ起訴されると説明した。これを理由に、バリへの旅行者はインドネシア刑法の発効に関して心配する必要はないとコメントした。また、ホテル、ヴィラ、アパートメント、ゲストハウス、ロッジ、スパなどの宿泊施設でチェックイン時に婚姻状況を確認することはないと念を押した。

改正刑法は3年後に施行予定。国連は改正法が報道の自由やプライバシー、人権の侵害を招く可能性がある、と懸念しており、政府は各所でそれを払拭しようとしている。

「変化を示し」、インドネシアの統一国家に忠誠を誓ったとして恩赦を受けた。7日の仮釈放時、家族らの迎えはなかった。2030年までスラバヤ刑務所の監督下に置かれ、期間中に違反をした場合は仮釈放が取り消しとなる。インドネシアでは、ほとんどの刑期を終え、更生プログラムを完了し良い行いを示した受刑者の多くに減刑を認めている。

バテク氏は過激派組織のアルカイダと関連のあるジエマ・イスラミアのメンバーで、テロ事件後10年近く逃走し、懸賞金100万ドルがかけられた末、2011年にバキスタンで逮捕された。

被害者が最も多かったオーストラリアは、バテク受刑者の早期釈放に強く反対していた。

政治社会

バリ島テロ事件の爆弾製造人が仮釈放

2002年に200人以上が死亡したバリ島爆破テロ事件で、爆弾を製造したとして服役中のウマル・パテク受刑者が7日、スラバヤ刑務所から仮釈放された。法務・人権省のリカ報道官によると、パテク受刑者は禁錮20年の刑期のうち半分を終えている。脱過激派プログラムを受けたことで

政治社会

バンテン州捨て子年間20件半数は死亡

バンテン州の国立子ども委員会は、2022年に乳児の捨て子とみなされたケースが州内で20件に及んだことを明らかにした。20件のうち乳児が死亡していたケースが11件、9件は生存していた。同委員会の委員長を務めるヘンドリ・グナワン氏は、捨て子の背景には両親がまだ若すぎ

広告掲載のお申し込み & お問い合わせはこちらまで

✉ info@kiuplat.com

日本語、English、Bahasa Indonesia



資料請求はこちらより



BBMAX

BOXもモバイルも日本のインターネット環境



4週間見逃し

マイ録画

モバイル同時受信

録画保存

日本VPN



PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor Unit 9-G, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240

HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni) | Email:bbinfo@gmail.com

OMAKU

信頼できるインテリアビジネスパートナー

OMAKUについて

OMAKUはインドネシアの家具・建材製造メーカーです。インドネシア国内向けワードローブ・室内ドア・キッチン・オフィス家具の委託製造並びにオリジナル家具製造・販売及び海外向けの家具生産も行っております。OMAKUはセイキ総業株式会社のインドネシア正規総代理店です。

どうしてOMAKUを選ぶのか？

最短期間にて見積もり作成します。	迅速な図面作成	配送から施工まで	安心の保証



ワードローブ

オフィス家具

室内ドア

キッチン家具

網戸

[omaku.indonesia](https://www.instagram.com/omaku.indonesia)

[omaku indonesia](https://www.facebook.com/omakuindonesia)

www.omaku.com

For Inquiry : ☎ +62 822 6767 9090 (English Only)

るケースや婚外恋愛による妊娠であるケースが多くあるとの見解を示した。同氏はまた、インドネシアの法律で社会は子どもを個人・団体に問わず保護するものであると定められており、捨て子の問題について政府・社会・両親が関心を持たなければならぬと呼びかけた。

経済インドネシア企業 TipTipが1300 万米ドルを調達

ジャカルタに本拠を置くコンテンツプラットフォーマー、TipTipはこのほど、イーストベンチャーズが主導したシリーズAの資金調達で

1300万米ドルを確保したと明らかにした。今回の資金調達ラウンドには、B. I. G Ventures, Vertex, Sinar Mas Digital Venturesなども参加した。

TipTipは2021年10月に立ち上げられ、2022年7月にサービスを開始した。これまでにインドネシアの都市40カ所に事業範囲を広げている。

TipTipは、コンテンツのクリエイターがライブセッションによりファンとつながり、コンテンツを直接ないしTipTipのプロモーターネットワークを通じて販売することで、

コンテンツを作成、展示、収益化できるプラットフォーム。これまでにTipTipに登録したコンテンツクリエイターは2500人で、登録利用者数は3万人を上回っている。

政治社会

一家4人が謎の死 警察が病死と認定

西ジャカルタのカリデレスの民家で11月10日に家族4人の遺体が発見された事件で、ジャカルタ警察はこのほど、4人の死因は病気であったと結論付けた。現場から、不正行為の要素は見つからなかったため、調査は終了し

た。刑事事件から除外された。

警察によると、まず父親(71)が消化器系の病気のため2022年初め頃に亡くなったとみられるが、家族は埋葬費用がなく遺体をそのままだにしていた。

その後、5月に母親(68)が乳がんのため死亡。10月に父親の弟にあたる叔父(68)が心臓発作で死亡した後娘(42)が呼吸器感染症のため死亡した。叔父は亡くなる前に車を売り、家も売ろうと準備をしていた。また、娘は母親がまだ生きていると信じ込み、遺体と一緒に暮らしていた。最後には、

母親がいる寝室の鍵を内側から施錠し、母親と同じ部屋で息を引き取ったとみられている。

警察は、一家が遺体を埋葬しなかった点について、カルト要素を明確に否定した。

lifenesia

contact
info@kiuplat.com

予告

lifenesia

週刊Lifenesiaまもなく創刊500号

読者プレゼントキャンペーン

週刊Lifenesiaは2023年1月5日号で創刊500号を迎えます。

感謝の気持ちをお伝えするとともに、各企業様から素敵なプレゼントをご用意いただきました。

豪華賞品内容&応募方法を発表!
まずはLINE登録



PARIS MIKI メガネのパリミキ

こだわりのメガネのご調整、目の検査、安心のアフターケア

プラザインドネシア店オープン

～年末年始セール～
フレーム up to **30%off** (2023年1月8日まで)
シードコンタクトレンズ 1day pure うるおいプラス 2023年1月10日まで
BUY 2 GET 1 FREE

Blok M Harmoni店 Papaya Fresh Gallery Blok M2階 ☎021-722-0622	Face Optical店 Papaya Fresh Gallery KUTA BALI ☎0361-762101	プラザインドネシア店 (NEW) Plaza Indonesia Unit: L3 # 017, 018 ☎021-2139-3750
Pondok Indah Mall店 (NEW) Pondok Indah Mall 3, 1st Floor, No. 129 ☎021-2781-1426 (日本語OK)	Plaza Senayan店 Plaza Senayan Level 2, ZARA方面 ☎021-5790-5855	日本語直通 担当: 飯島 (イイジマ) ☎0821-2915-4801 (WA可) ✉hiroshi.iijima@paris-miki.jp

Paris Miki Indonesia | parismiki_indonesia | http://www.parismiki-id.com

各店様の予約、ご相談などお気軽にお電話ください。

Iwatani

販売店 Tersedia Di papaya Hartono

年末年始は、みんなで焼肉!

Selamat Natal & Tahun Baru!

PT Iwatani Indonesia
Gedung Summitmas II, 6th floor Jl. Jend Sudirman Kav 61-62 Jakarta 12190
☎021-252-3450/Fax: 021-252-1770 ✉iwatani.cs@ptiwatani.co.id
http://ptiwatani.co.id/ @Iwatani_id Iwatani Indonesia

カフェリズムのコロナ対策

DEOFACTOR Casa
カフェリズムのウィルス対策
その1
オゾンによる空間除菌

その2
安心ウォーターによるマイクやタンバリン等の徹底除菌

その3
デオファクターカーサによるウィルスガードコーティング

金魚 Kingyo RESTAURANT

寿司屋の鉄板寿司
Sashimi Sushi Inari Sushi Onigiri Bento

La Mouette

DORAYAKI

CAFE RHYTHM KARAOKE PROMOTION
月曜日 火-金
Free 1 Hour Karaoke **Discount 20%**
12:00 - 22:00 12:00 - 17:00

Turn Your Dull Display Into A Touchscreen

V Board

It's fast, it's easy, it's fun! It's the only way to make your display work with your tablet, making it easy to plug and play.

Real-time mirroring

お客様紹介 キャンペーン

日本のテレビが見られる 65インチ

スタート: 2022年6月

¥30,000 (税込)	¥2,800,000 (税込)	¥1,500,000 (税込)
¥40,000 (税込)	¥3,500,000 (税込)	¥2,000,000 (税込)
¥50,000 (税込)	¥4,000,000 (税込)	¥2,500,000 (税込)
¥60,000 (税込)	¥4,500,000 (税込)	¥3,000,000 (税込)

新たに関西6チャンネル追加で、料金は変わりません。

LIM

日系企業

豊田通商株式会社

ブカシ自動車認証
試験場事業へ参画

豊田通商株式会社は7日、西ジャワ州西部のブカシ県において、運輸省が官民連携方式で進める自動車認証試験場の設計・建設・保守事業に参画すると発表した。

この自動車認証試験場は、2020年に制定された自動車分野におけるASEAN域内相互承認協定に基づき統一された国連基準に対応するASEAN

初の試験場である。

同社は、株式会社海外交通・都市開発事業

支援機構(JOIN)および現地パートナーと新たに事業会社Indonesia International Automotive Proving Groundを設立し、運輸省からの委託を受けて試験場の設計・建設・保守事業を行う。この事業には国連基準16項目の認証試験が行える施設の設計および建設、2025年2月の完工予定後15年間の保守が含まれる。また、試験場では今後需要増加が見込まれる電

動車の認証試験も対象としている。

経済インドネシア企業

BTN、

デジタル化でIBM
コンサルティングと
携手

国営バンク・タブンガ

ンメガラ(BTN)はこのほど、同行の銀行システムの近代化に向け、IBMコンサルティングと連携していると明らかにした。今後、IBMのクラウドガバナンスの手法を使い、銀行システムの近代化を図り、安全やコンプライアンスの強化を図る。

BTNのITデジタル部門を統括するアンディ・ニルウォト氏は「銀行をはじめとする金融機関にとって、市場の課題、顧客データセキュリティの維持、政府の規制の準拠などが求められる中、デジタル化は必須となるインドネシアタイプだ」と指摘する。

またこれらの課題に対応するにあたり、BTNは住宅金融に注力するほか、最新テクノロジーの導入を継続する。

経済インドネシア企業

世界経済後退は

新規事業に打撃Ⅱ
マッキンゼー予想

世界経済の後退はインドネシアの新規事業に打撃を与える――。米コンサルティング会社マッキンゼー・アンド・カン

パニーがこうした見解を示した。

マッキンゼー・アンド・カンパニーは先に実施されたバーチャル記者会見で、世界経済の後退は、企業の投資に影響を与え、資本注入が低迷するとの見通しを説明した。

マッキンゼー・アジアのニルマヌエル氏は、こうした状況に対応するには「企業が中核事業の効率性を確保するための方針を打ち出すほか、事業の効率化によりねん出した資源を新たな事業の構築に振り向けるべきだ」と述べている。

またインドネシアに關しては、巨大な消費者の基盤と鉱物資源を有し、持続可能なビジネスの発展に向けた市場だとしている。

日系企業

日本郵船株式会社

ジャワ島西部地震
支援、300万円を
寄付

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャワ島西部で発生した地震の被災者救援および復興のため、救済金としてインドネシア赤字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送関連や完成車輸送、物流・ターミナル関連事

業をインドネシアで展開し、深い結びつきがある。また、より質の高い船員養成や雇用創出で同国へ貢献することを目指し、2021年には同社LNG船では初のインドネシア人船長および機関長が誕生した。

直近では国営石油・ガス関連企業であるプルトミナの子会社への出資契約・戦略的パートナーシップ契約を締結した。

またインドネシアに關しては、巨大な消費者の基盤と鉱物資源を有し、持続可能なビジネスの発展に向けた市場だとしている。

日系企業

横浜ゴム株式会社

大手天然ゴム
サプライヤーと
覚書締結

横浜ゴム株式会社は9日、同社の「持続可能な天然ゴムの調達方針」に基づき、インドネシアの大手天然ゴムサプライヤーである



横浜ゴム株式会社は9日、同社の「持続可能な天然ゴムの調達方針」に基づき、インドネシアの大手天然ゴムサプライヤーである

インドネシア生活をもっと楽しく

Lifenesia

インターンシップ 募集中!

詳しくはこちら▼

平日限定プロモ
am11:00~pm2:00

Welcome drink
サングリア1杯無料
20% OFF
サングリアピッチャー

AM10:30~PM23:30 (L.O. 23:00)年中無休
(021)5794 0821 / 08119532526(WA可)

ARCS



ホテルじゃないから安心

ARCS Guest House

アークスゲストハウス

➤ ジャカルタ市内4箇所

中央部

メンテン

タムリン

南部

ブロックM

パクブオノ

➤ サービス付き住居

日替わり朝食、お部屋のお掃除

お洗濯(無制限)+アイロン

日本TV 46チャンネル

日替わり
ヘルシー朝食

www.arcsguesthouse.com

maisonsakai@gmail.com / 0878-8071-5917 (Sakai)

日本人単身者用



Kirana Megataran、天然ゴム農家の経営支援およびサプライチェーンの透明性と健全性を確保するためのトレーサビリティ向上に向けて協力していく覚書を締結したと発表した。

また、覚書締結に合わせ、Kirana Megataranと提携する小規模農家約50名や地域政府が参加する天然ゴムの品質および生産性向上に向けたセミナーイベントを開催した。タッピングコンテストや農業技術に関するクイズ大会を実施し、農家の方々に肥料と天然ゴム凝固剤を無償提供した。

政治・社会

改裝後のバス停2階に見物人集まる

今年10月に改裝工事が完了した州営トラंसジャカルタのブンダランH1駅が賑わいをみせている。クルーズ船のようにデザインされた駅の2階に設けられた撮影デッキは、像や高層ビル郡を背景とした写真が撮れると評判だ。毎週日曜日の午前6時から10時の間にスデイルマン通りとタムリン通りの一部区間が歩行者天国となる「カーフリーデー」の際には、写真を撮るために集まった見物人が列を成し、駅の係員が誘導する姿も見られる。写真



を撮るために構内に入るには、3500ルピアを電子マネーカードで支払う必要がある。2階が人気スポット

となる一方で、バス停と上がついている。バス利用者は2階を使う機会はない。改裝前よりも狭くなり、トイレも設置されていないとバス利用者からは不満の声が

INSTAGRAM
londbycielsowal

カット
ネイル
アイラッシュ

Lond by ciel sowl

LOND × CIEL SOWAL
SALON BARBER
Premium Japanese Salon In Jakarta
EYELASH NAIL

Shaving
男性専用
BARBER営業中
シェービング・
メンズエステ
承ります

New branch
Le Premier Hotel Kota Deltamas内に
"デルタマス店"オープンしました。
皆様のご来店お待ちしております！
☎0813-4785-6417 Line id : londcikarang

年内休まず営業しております ※定休日除く

SALON CIEL SOWAL Radio dalam 店 (毎週火曜も営業中) ☎0821-7775-2016	BARBER CIEL SOWAL Radio dalam 店 ☎0821-2590-2900	LOND by CIEL SOWAL Sudirman 店 ☎0822-9888-5103
---	---	---

世界に1つだけ!
ライフネシアオリジナル表紙
を作ってみませんか?

データ作成 ※写真撮影プラン 別料金あり
IDR 500,000

赴任や帰任の記念に
インドネシア在住の記録に
イベントの思い出に

お申込み・詳細はこちら

https://lifenesia.com/?page_id=25650

こちらは贈答・記念用データの販売のため、弊社表紙への掲載はございません。
作成したデータはPDFファイルでのお渡しとなります。印刷等はご自身でご準備いただくようお願いいたします。

NIITAKA TOKYO
-hair salon-

Cream bathオーダーで 最大50%OFF
平日50%OFF / 土日祝20%OFF

Men's cut 250K→125K
ladies' cut 300K→150K

ANGGIT / STYLIST
美容歴4年 英語可

※予約時に「ライフネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です
※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

男性にも人気! Cream bath
★料金: Rp.300.000 ★日本製の商材を使用
ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、バック、
ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

全てのお客様対象 水・木・金曜日限定
ネイルハンド&ワット両方施術で下記の料金より
30%OFF Rp.430.000(税抜)~

NONI /
NAIL TECHNICIAN
歴7年 英語可

Japanese hair stylist 1名
local hair stylist 2名
Nail technician 1名在籍

☎ +6221 727 88787 (英語・インドネシア語) ☎ +62 821 2300 3809 (日本語可) nitaka.tokyo nitaka.tokyo
※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所: 2nd floor, Jl.Gunawarman, No.71, Jakarta

nobu hair & more

今年もお世話になりました。
2023年も
よろしくお願いします。

当店のおすすめポイント

- ・ヘッドスパは **日本製プロダクト**を使用した30分のクイックスパをご提供致します。
- ・日本人のスタイリストが常駐しております。
- ・問合せは全店 **日本語で対応**しております。

ネイルのご予約受付中

SCBD店(毎日)&シティウォーク店(日曜のみ)限定!

各種お問い合わせはこちら

日本語で楽々予約!

LINE ホームページ Instagram

ご予約用WAはこちら

チカラ店 地図チカラ
Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi
Lippo Cikarang, Bekasi ☎ 021-2808-5151
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

ポンドックインダ店 地図全-d-1
Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl. ☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休

スデイルマン店 地図B-b-1
City Walk Sudirman 2nd Floor
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119
営業時間 10:00-20:00 (日曜19:00迄) ※年中無休

SCBD店 地図C-b-2
Mall ASHTA District 8SCBD UG#2
☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休

政治・社会

プロモにガラスの橋
完成 新観光名所に

東ジャワ州にあるプロモ山一帯の国家観光戦略地域に、ガラスの橋「Seruni Point(スルニポイント)」が完成した。深さ80メートル以上の渓谷の上に架けられ、プロモ山観光の新しい名所になると予想される。

政治・社会

カンボジアでイ人
労働者34人を保護

このガラスの橋は2021年9月に、公共事業・国民住宅省によって建設が開始された。プレオープンが年末頃を予定している。入場料はまだ発表されていない。長さは120メートル、幅は両端と中央部分が3メートル、それ以外の部分が1.8メートルで、同時に100人まで乗ることが

できる。事前のテストではガラスの橋の耐用重量は9トンだった。ガラスは二重構造となっており、厚さは25.55ミリ。ガラスの橋からは南部にスメル山、プロモ山、バトック山の3つの活火山が一望できる。



グループに軟禁されていた。事件発覚の端緒となったのは、8日に被害者のひとりが警察に助けを求めたことだった。

政治・社会
ブカシの留置場
から2人脱走
警察に過失

ブカシ県タンブン警察署の留置場から2人の留置人が脱走し逃走している事件で、ジャカルタ州警察はこのほど、タンブン警察署の警察官の過失があったと発表した。

事件は11月27日午前11時頃、25日から恐喝容疑で拘留されていたブルハヌディン容疑者とアナン容疑者が、独房のドアの蝶番を破壊して脱出した。その後、2階にある監視カメラし、警察署から脱走した。ドアの蝶番を破壊するために使われた道具は明らかにない。

多くの北スラウェシ州出身で、働き口を求めて渡航したにもかかわらず、騙されたうえ、タイとの国境の街ポイペトでオンライン詐欺のグループに軟禁されていた。事件発覚の端緒となったのは、8日に被害者のひとりが警察に助けを求めたことだった。

政治・社会

中ジャワ州知事、
新首都完成は必達
と発言

ガンジャル・プラノウォ中部ジャワ州知事は9日、テレビの独占インタビューの中で、東カリマンタン州への遷都は法律

で義務付けられているため、次の大統領が誰になったとしても新首都は完成させなければならぬと強調した。

新首都への移転はジョコウィド大統領が提案し推し進めているものの、2024年に大統領としての任期が満了するため、政権交代後に計画が頓挫したり、中止されたりする可能性もある。

投資会社CLSAセクリタス・インドネシアの最新の調査によると、首都移転に関連して複数の建設会社が一般道、高速道路、橋、ダムなどの建設で計19件、総額5兆3000億ルピアのプロジェクトを確保している。

政府は、ヌサンタラ(新首都)の開発には約320億ドルの費用がかかるの見積もっている。そのうち国家予算で負担できるのは、基本インフラ、公園、官公庁の建物や公務員用住宅を建設する費用の19%に過ぎない。

留置場を監視する警察官に過失となる要素があったと述べられたものの、具体的な内容についてはさらに調査を行うとし、詳細については明らかにならなかった。



contact
info@kiuplat.com

おすすめの物件をご紹介します

チカラン
エリア編オーナーとのコネクションで
最良のお部屋をご紹介します。

人気 No.1

AXIA South Cikarang

- ・同エリア唯一の日系スーパー「PAPAYA」に加え、日系クリニック、日系美容院を併設
- ・出張者によるホテル利用も可能

Orange County

- ・入居者急増中の36階建ての人気物件
- ・高速道路インターへのアクセス◎(車3分)

Crown Court

- ・リノベーション済のお部屋多数あり
- ・日系スーパー「PAPAYA」、日系クリニックへ徒歩圏内

トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人

お部屋探しからご入居後の
アフターサービスまで一気通貫
日本人目線でインドネシアでの
生活スタートを全面サポート

- POINT 01** 病院、スーパー等、生活環境も含めてご案内
- POINT 02** ご入居後、万が一のトラブルも日本語で対応
- POINT 03** 生活立上げ(両替、家庭用運転手等)

いずれも
ご入居者様は
無料サポート!

※実費はお客様負担となります

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE
お問合せは日本語でどうぞ!

☎ 0812-8038-9464
担当: 竹下 / レニ / ドニ ※日本語対応可
✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp
🌐 https://timscorp.co.id/jp

不動産管理コンサルタント
坂井 0878-8071-5917
maisonsakai@gmail.com

MAISON MAP
メゾンマップ不動産

スピード第一 チカラン方面可
Rp 仲介手数料無し!

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

「効率的なアパート探し」をモットーに
駐在員の暮らしをサポートしています。



PT. MAISON MAP PROPERTI

☑ 物件情報・資料お問い合わせ www.maisonmap.com

BSI

お客様満足度に自信があります。
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>
オフィス
Rasuna Said周辺オフィス
Rp150,000(税込)/㎡～

アパート
① アナンドマヤ
2B Rp 37M(131㎡)～
② District8
1B Rp 25M(70㎡)～
③ プラザレジデンス
2B Rp 27M(141㎡)～
④ ボタニカ
2B Rp 30M(157㎡)～
⑤ 1パークアベニュー
2B Rp 27M(137㎡)～
⑥ ラ・メゾン・パリ
2B Rp 37M(127㎡)～
⑦ セテアプディ SkyGarden
2B Rp 15M(63㎡)～
⑧ ボトック イタ Golf APT
3B Rp 35M(185㎡)～
⑨ ボトック イタ Residence
2B Rp 27M(110㎡)～
⑩ サウスヒルズ
1B Rp18M(68㎡)～
⑪ パクボノ スプリング
2B Rp35M(148㎡)～
⑫ パクボノ ハウス
2B Rp 27M(117㎡)～
⑬ パクボノ ビュー
2B Rp 27M(153㎡)～
⑭ パクボノ レジデンス
2B Rp 37M(152㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】
問 BSI プロパティ
☎ 021-2903-9787
☎ 0812-8125-5907(日本人)
✉ info@bsi.asia
🌐 https://bsi.asia

CROWN AGENCY™
ジャカルタでもカランでも
安心、信頼のクラウンへ!
「物件見学は土、日曜も対応
(予約のみ)」
「日本人の好みに合った豊富な
物件数が自慢!」
「納得の物件が見つかるまで
何度でもご案内致します!」

ジャカルタ単身者向け物件
★ Branz Simatupang
南高速至近の新築物件
1BR(64㎡) Rp.18Juta～

★ Pondok Indah Residence
モールへ徒歩圏内の新築物件
1BR(80㎡) Rp.20Juta～

★ Sahid Sudirman Residence
City Walk, パピイヤ徒歩圏内
1BR(58㎡) Rp.14Juta～

★ Casa Grande Residence
モールへ徒歩圏内、チカラン向
1BR(51㎡) Rp.13Juta～

★ District 8
Senopatiエリアの人気物件
1BR(70㎡) Rp.23Juta～

その他、格安物件多数あり
お気軽にお問い合わせ下さい
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】
問 CROWN AGENCY™
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)
住 Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
☎ 021-2357-9858(9line)
☎ 081-1145-9858(日本人)
🌐 https://crownagency.id

御帰国の際の不用品買取
家電、家具、日用品等、無料査定
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)

AKAZORA
PROPERTY MANAGEMENT

チカランでのお部屋探しなら、
当社へお任せ!
24時間日本語対応可能です!
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券を
プレゼント!
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!
1か月から賃貸可、交渉可

★ TRIVIMUM TERRACE
1BR 38m2
Rp8.5Juta/月 80juta/年
1BR 55m2/2BR 58m2
Rp14Juta/月 132juta/年
2BR or 3BR 75m2
Rp22Juta/月 210juta/年
日本人学校まで車で約15分
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ ORANGE COUNTY
Studio 35m2
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～
1BR 41-57m2
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～
2BR 49-103m2
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～
3BR 89-134m2
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～
家族向けユニット、プライベートガーデン付き
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など
大浴場、ジム、プールあり
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等
サービス提供可能

【お問い合わせ先】
問 PT Akazora Dinamis Mandiri
🌐 www.akazoraproperty.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ 822-1016-6611
☎ 822-1016-6622
LINE ID: @akazora

TS

ジャカルタでの不動産探しは
東京不動産まで。

★ インドネシア不動産
仲介業者協会 (AREBI)
★ シンガポール不動産協会 (CEA)
★ 宅地建物取引士 (日本)

有資格者のご案内します。

★ Setiabudi Sky Garden ★
2B (94m2) 約Rp14Juta～

★ South Hills★
2B (87m2) 約Rp22Juta～

★ Casa Grande New Tower ★
2B (76m2) 約Rp20Juta～

★ Pondok Indah Residence★
1B (80m2) 約Rp19Juta～
2B (110m2～) 約Rp27Juta～
3B (158m2～) 約Rp42Juta～

★ Gandaria Heights ★
1B (59m2) 約Rp15Juta～
2B (94m2～) 約Rp18Juta～
3B (110m2～) 約Rp21Juta～

★ District 8 SCBD ★
1B (70m2～) 約Rp26Juta～
2B (105m2～) 約Rp38Juta～

★ BRANZ Simatupang★
2B (125m2) 約Rp24Juta～

★ One Park Avenue ★
2B (137m2) 約Rp27Juta～
3B (177m2～) 約Rp37Juta～

事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】
問 PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当：原

MAISON MAP
メゾンマップ不動産

☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
【仲介手数料は頂きません!】
他社で1ヶ月分かかるところを
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ4名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

The Pakubuwono Spring
ご家族に大人気!!!
2BR \$2,600～、4BR \$5,000
～
Pakubuwono 地域人気No.1 ア
パート!屋上にはジムと露天岩風呂
を完備!!!

Casa Grande Residence
単身者、ご夫婦に大人気!
2BR \$1,200～、3BR \$2,000～
中心地にも近く高速のアクセスも抜
群!大人気の巨大ショッピングモール
に直結!!ファミリータイプの旧棟に
は掘り出し物件も多数!!!

▲弊社管理物件アークゲストハウス
朝は日替わり和食サービス♪
アークスタンムリンではプロモ価格
実施中!MRT駅へは驚愕の徒歩4分!
www.arcsguesthouse.com
担当:坂井 ☎ 0878-8071-5917

▲チカラン物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当:伊藤 ☎ 0822-9882-8029
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】
先ずwebで問い合わせを
🌐 www.maisonmap.com
担当：長山
☎ 0822-2068-7756
✉ maisonnagayama@gmail.com



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

日本人向けインドアゴルフスクール
工房オープンしました!
調整・フィッティングお気軽にご相談ください。

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで
✉ info@j-golfacademy.com
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 ◀今すぐ検索!

菅木プロ ☎ 082111772925
LINE ID(予約専用): golfacademy

山中プロ ☎ 081316914033
LINE ID(予約専用): golfacademy2

**スナヤンアルカディア2階
レッスン受付中!!**

ジャカルタ市内のほぼすべての
アパート・オフィス物件を取り扱っております。

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI ☎ 0812-8125-5907 (日本人) ✉ info@bsi.asia

お気軽にお問い合わせ下さい

WEBサイトやSNSでお部屋紹介中

ホームページ

TS

**ジャカルタの
おすすめ物件ご紹介中**

各物件の価格は
WEBサイトに掲載しているので
詳細はQRコードを
スキャンしてね!!

各物件のご案内や内見のご相談は
こちらからご確認ください
https://lifenesia.com
/?p=23356

原 崇司
インドネシア不動産
仲介協会 (Arebi) 所属

東京不動産 hara@tokio.co.in(担当:原)
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA ☎ +62-21-720-1103 / ☎ +62-81-7007-3175

海外もオフィス移転も
引越は
クロネコヤマトへご相談ください

PT. YAMATO
INDONESIA
FORWARDING

日本人スタッフが下見からお引越当日まで対応。

・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

0812-8650-4493 moving@yamato.co.id

**海外引越の
クラウンライン**
お引越シーズン到来!

澤本 金森 フィラ 佐藤 白柳

日本人スタッフがご自宅までお伺いし対応させていただきます。
女性スタッフ常駐。女性のお客様もご安心ください。

ジャカルタ (021)570-5111 0811-876-8222 **スラバヤ (031)734-8333**

Email : hikkoshi@crowonline.co.id 担当：白柳・佐藤・金森・澤本

☎ Intercontinental Jakarta Pondok Indah
☎ 021-3950-7355 / 08118143888
📍 Jalan Metro Pondok Indah Kav.
IV 1 16, RT.1, Pd. Pinang, Kec. Kby.
Lama, Kota Jakarta Selatan, Daerah
Khusus Ibukota Jakarta 12310

イベント

恐竜アドベンチャーのイベント開催 MAG DINO ISLAND

北ジャカルタにあるモール「Mall Artha Gading」でインドネシア初の恐竜アドベンチャーイベントが開催中。ジャングルピクニックとナイトアドベンチャーの2つのテーマが楽しめる。お子様と一緒に恐竜と触れ合おう！
日時: 2022年12月2日～2023年1月8日
チケット料金:
・平日 子供: Rp. 75,000 | 大人: Rp. 50,000
・週末 子供: Rp. 95,000 | 大人: Rp. 60,000
場所: Mall Artha Gading, Jl. Artha Gading Sel. No.1, Klp. Gading Bar., Kec. Klp. Gading, Jakarta Utara 14240

水族館でホリデーイベント開催

ジャカルタアクアリウム&サファリでは、2023年1月15日まで「ホリデーカーニバル」を実施している。ホリデーマーケットでお菓子を買ったり、ゲームをしてプレゼントをもらったり楽しいイベント盛りだくさん。チケットはウェブサイトですべて予約可能。詳細はInstagramまたは下記の連絡先より。

☎ Jakarta Aquarium & Safari
☎ 021-2789-3435
📍 NEO SOHO @Podomoro City Floor LG 101 - LGM 101 Jalan S. Parman Kav 28, Jakarta Barat
IG: @jakartaaquarium

📍 Rajawali Place, Jalan HR Rasuna Said Kav. B/4, Setiabudi, Jakarta Selatan
IG: @stregisjakarta

スノープレイグラウンドオープン!

タマン・アングレック・モールでは、2023年1月8日までスノープレイグラウンドが楽しめる。クリスマスマーケットも開催中。
☎ スノープレイグラウンドチケット
・IDR 100K/30分 (1名)
・IDR 150K/30分 (子供1名+大人1名)

アイススケートショー開催

クリスマスと新年を祝うために、タマン・アングレック・モールで12月24日、31日の16時30分から、アイススケートショーが開催される。詳細はInstagram @maltamananggrekにアクセス。
場所: Sky Rink 3rd Floor, Mall Taman Anggrek

ジュエリーデザイナーとコラボしたハンパー発売

インターコンチネンタル・ジャカルタと国際的なジュエリーデザイナーRinaldy Yunardi氏がコラボした、限定ハンパーが発売中。サファイアとシルバーのハートブローチ、ルイ・ロデレールのシャンパン、シュトーレン、チョコレートファッジなど、高級感あふれる食の宝物が詰まったハンパー。50個限定販売。要予約。詳細は下記連絡先より。価格はRp. 10,888,888から。



料理専門レストラン「Maya at Sailendra」がニューオープンした。北インド、ニューデリー、パンジャブ、ラクナウ、ハイデラバードの人気のアラカルト料理、デザート、カクテルを提供する。

☎ Maya at Sailendra
☎ 021-5798-8888
📍 JW Marriott Hotel Jakarta, Jl. DR Ide Anak Agung Gde Agung Kav. E.1.2 No. 1 & 2, Mega Kuningan, Jakarta
IG: @sailendrarestaurant

ゴーゴーカレーがインドネシアに再上陸

金沢カレーを提供するゴーゴーカレーがタンゲランのLiving World Alam Suteraにオープンした。



☎ Living World Alam Sutera
📍 Jl. Alam Sutera Boulevard No.Kav. 21, Pakulonon, Kec. Serpong Utara, Kota Tangerang Selatan, Banten 15325
☎ 10:00～22:00

インフォメーション

新しいホテル&リゾートオープン

Marriott Bonvoyグループの「St. Regis Hotels and Resorts」がセティアブディにオープンした。282室の客室あり、75～187平米の広々とした28室のスイートには、それぞれにプライベートバルコニーが付いている。スパ、レストラン、バーがある。
☎ St. Regis Hotels and Resorts
☎ +62 21-2964 3105

グルメ

TUCANO'Sの新店舗オープン

ブラジリアンBBQが楽しめる「TUCANO'S」が、スマレコン・モール・スルポンに12月17日(土)にオープンした。



☎ TUCANO'S
☎ 021-2917-1048
WA: 0878-8001-1008
📍 Summarecon Mall Serpong 2F, Gading Serpong, Sentra, Jl. Boulevard Raya Gading Serpong, Kabupaten Tangerang, Banten 15810
IG: @tucanos_jakarta

Chatimeより新メニュー!



インドネシアの人気バドリンク店「Chatime」から、ポケモンのリザードン、ミュウツー、ピカチュウをイメージしたドリンクメニュー3種が登場した。新メニューは12月16日からChatime全店舗で注文可能。

☎ Chatime
IG: @chatimeindo

インド料理レストランニューオープン

JWマリオット・ホテル・ジャカルタに、インド

7月5日共愛メディカルスミットマス分院オープン!



共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2
各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。
☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)
✉ info@kyoihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体・抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19ワクチン接種の会場認定可 (BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1～2営業日で結果がでます
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行できるようになりました。予防接種はICV認定の共愛で。



AXIA/via alma分院にて、小児科診療実施しております。

小児科対応時間	月	水	土
AXIA分院	15:30～16:30		
via alma分院		15:30～16:30	11:30～12:30

WEBからもご確認頂けます▶



フィリピン、インドネシア、ベトナムにて10年の実績 海外在住者8000名を超える、英会話レッスンを提供!

無料体験
レッスン
受付中!

英語が話せるようになる!「ブリリアント英会話」の5つのサービス

- 1 対面英会話レッスン**
 - ☐ プロフェッショナルなインドネシア人講師
 - ☐ 圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!
- 2 オンラインレッスンへの切り替え自由**
- 3 英語日記添削サービス** LINEを使ってサクッと出来る!
英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。
- 4 イングリッシュショーケース** (プレゼン、スピーチの場を提供)
あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。イングリッシュショーケースは、本番に強くなる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。
- 5 日本人スタッフによる学習カウンセリング**
気軽な質問～じっくり相談まで、サポートいたします!



ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中

マンツーマンレッスン
335,000IDR* (1レッスン50分)
※General English 120回コース料金の1レッスン単価

平日20時まで営業、土日両日受講可能!

平日13～18時限定 昼割あり

予約システムで予約も簡単!

ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

ブリリアント ジャカルタ 検索

Web http://brilliant-jkt.com

📍/ブリリアント英会話インドネシア

[Email]

info@brilliant-jkt.com (日本語可)

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585 (日本語対応)

スディルマンエリアの立地で便利! シティウォークのビル・シティロフト側のエントランスよりお越しください!
711, 7F City Loft, Jl.K.H.Mas Mansur No.121 Jakarta Pusat Indonesia [平日] 日本語受付時間11:00～20:00
開校時間 [平日] 10:00～20:00 [土日] 開校時間 9:00～18:00 [休講日] 金曜日・祝日 [臨時休講] 火曜日





日本で18年の経験を持つ織田氏はカラーリングを得意としている

hair studio ONE PIECE

⑥ Lippo Mall Kemang, Lt. 1 Unit 2,
Jalan Pangeran Antasari No. 36,
Jakarta Selatan, Indonesia

⑥ 10:00~22:00

問合せ並びにご予約

☎ (+62) 21 2952 8398まで

日本語での問合せ並びにご予約の際は
WA: (+81) 90 5293 9000



技術はもちろん、丁寧な施術と笑顔が素敵なスタッフ

PRICE

- デザインカラー Rp. 2,200,000~
- Kerastase(ケラスターゼ)Rp. 525,000~ (H Retreat)

ライフスタイルレビュー

LIFESTYLE REVIEW

INDONESIA

安心の技術とおもてなしで
至福の自分時間を

洗練されたお店が並ぶLippo Mall Kemangにある、オープン12年目の日系サロン。店内はラグジュアリーな雰囲気のおしゃれな空間。8月に日本人スタイリスト織田氏を迎え、パワーアップ。ローカルスタッフの育成にも力を入れている当サロンの強みは技術の高さ。クオリティの高い施術は初めての方でも安心。
織田氏が得意としているのはデザインカラー。仕事場でも違和感が無くそれでいておしゃれな自然なカラーリングをしてみ

たい、という方は一度相談してみてはいかがでしょうか？
また、様々な髪の悩みに対応できるKerastaseを取り扱っており、サービスのマッサージも極上。月に一度のヘッドスパで心も体も癒されたい方におすすめ。
インドネシア人や外国人に人気の同サロンには、芸能人もたくさん訪れるという。お気に入りのサロンが見つからないあなた、一度同サロンを訪れてみてはいかがでしょうか。

hair studio
ONE PIECE

日系美容室で初めてのケラスターゼ取扱店

白髪を活かす、デザインカラー

今日本で話題沸騰中
白髪を隠すのではなく活かす「白髪ぼかし」「脱白髪染め」
従来の白髪染めと違いは黒く染めるのではなく
白髪を活かしながら染めるヘアカラーです。
明るい色も楽しみ白髪が伸びても馴染んで目立ちにくく
立体感のあるオシャレなヘアスタイルを楽しめます。
Rp.2.200.000~

全て白髪のある
お客様です

・ Lippo mall Kemang Level 1 unit 02
P:021-2952-8398 / 021-2952-8399

・ Mall Keelapa Gading 3/5 Level 02 #L2-43D
P:021-4587-8359 / 021-4587-8360

・ Central Park Level 02 L2-105 P:021-2920-1008 / 021-2920-1009

OnePieceHairStudio ONEPIECEHAIRSTUDIO ONE PIECE HAIR STUDIO @ONEPIECE_ID

カット+（パーマ）+ケラチンブースター
（ストレート）

20%off

ORITA クマン店所属
NEW JAPANESE STYLIST

日本では福岡の有名店で店長を務め、
芸能人、モデルなどの髪の毛も担当させて頂いてました。
得意な技術はカットとカラーとパーマです。
ジャカルタに来てまだ日が浅いですが
必ずご満足頂けるよう頑張ります。
インドネシアに来られてまだ行きつけの
サロンが見つからない方
是非1度担当させて頂いて下さい。

日本語予約可、
なんでもお気軽に
御相談ください

倶楽部

Vol.207

Kabuto



ボリューム抜群、コクたっぷり。フォアグラと一緒に食べるリッチなメニュー



まぜそばだけじゃない!新鮮な魚介を堪能できる刺身セットがおススメ!



店内は白木を基調にした落ち着いた雰囲気。天井の扇子装飾が目玉を惹く。

「東京からジャカルタへ」。
鎧兜と武将名メニューが迎える、まぜそば店

7年前、オーナーが東京旅行で出逢ったまぜそばに魅せられPIKにオープン。ジャカルタに東京を持ち込みたい想いを込めて「東京からジャカルタへ」がコンセプト。パシフィックプレイス店は3年前にオープンし、入口には鎧兜を鎮座させ、寿司カウンター席と大小さまざまなテーブル席、VIPルームを備えている。

食材は日本から輸入し化学調味料を使わず、そばのソースはオリジナル・甘口・辛口の3種から選べる。サラダやカレーなどもあり、まぜそば以外の食事も楽しめる。SCBD店では清正、勝頼、高虎、政宗、光秀、景勝、信玄など戦国武将の名がついた料理を提供。ゲン担ぎに食べてみるのも一興だ。武将好きのアナタに訪れてほしい一店。

Kabuto

☎ 0819-3002-5900

④ Pacific Place Mall, 4th Fl., Jl. Jenderal Sudirman, SCBD, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan

⑤ 11:00 ~ 22:00 IG: @kabuto_black

カード: 可 税: VAT 10% サービス料: 7.5%

おすすめメニューは
LifenesiaのWEB、
またはSNSをチェック ▶▶

★WEBはこちら



★Instagramはこちら



★Facebookはこちら



2022年
在インドネシア
日本大使館
日本領事館にも
納入!

マルチピュアだけの
浄水力

MULTIPURE Aquaextra カウンタートップ EXCT-I

NSF 100 項目以上の
有害物質を除去

MULTIPURE™
信頼のマーク
それは世界最高性能の浄水器
マルチピュア

マルチピュアAquaextraの
製品詳細はQRコードより
ご確認ください。

インドネシア総販売元
PT. Gobel Dharma Nusantara
Jl. Dewi Sartika 14, Cawang II, Jakarta 13630, Indonesia
機 本 0812-1953-9288 enomoto@gdn.co.id
Hassan 0811-8135-775 hasanuddin.hamdani@gdn.co.id

ウイルス 99.99% 除去
バクテリア 99.9999% 除去
100 項目以上の有害物質を除去

QRコード

海鮮処
海宝丸
KAIHOMARU

忘年会は
日本直送の
ハイボール
刺身と
乾杯!

宴会最大25名様、こあがり席、個室もご用意しております。
予約: 0815-8643-7484 (WA)

ブロックM店 Jl. Melawai 6, No. 23 ☎021-722-9068
営業時間: 11:30-14:00/17:00-22:00 土日祝 11:30-22:00 ノンストップ営業中!

年内&元日
ノンストップ営業!!
ご来店お待ちしております。
2日も通常営業。※3日・4日はお休みさせていただきます。

KUSHI MUSUBI

シティウォークスディルマン2F パパイヤの上
営業時間 11時~22時ノンストップ営業
☎ 021-2555-8673 📞 0812-9022-7231 (日本語対応)

GoogleMAP Instagram

笑顔で元気に
“おもてなし”
皆様のご来店をお待ちしてます!/
お出汁にこだわった和食レストラン
Dashi Japanese

Buy 2 Get 1

※プロモーションは店内飲食にのみ有効

Dashi Japanese 広々駐車場完備
Jl. Wijaya 2 No.122, Kel.Melawai, Kec.Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 ☎(021)-722-1063

店舗正面に駐車場完備!
チョンギワさんのお隣です

営業時間: 毎日11時30分から22時まで、
ノンストップ営業中!!
21時ラストオーダー

人気の掘り炬燵席でゆっくりとお寛ぎください。
忘.新年会にどうぞ。

熱々の特製お鍋を皆様で!

ふぐ鍋
鶏鍋
鶏つくね鍋(要予約)
キムチ鍋

鳥清
TORISEI

Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)
☎ 021-2709-5166 ☎ 0812-9404-2333 (小池) ご予約専用☎ 0812-7123-2838 (WA)

NEW MENU

Breakfast Set
start from Rp65K

新メニュー「朝飯」1Rps65K

Mon - Sun Open 07:00 - 10:00
月曜日から土曜日のAM 7:00 - 10:00まで

@torisei_ja 📞 +62 212 7447-1450

かつ総
Pondok Aren - Pondok Aren
Jl. Raya Pondok Aren, Pondok Aren, Tangerang Selatan

大小忘年会 40名様まで承ります

300種類の豊富なメニューお楽しみ下さい

ハイボール 6万 ジントニック 6万 生レモン酎ハイ 6万
 ます酒 4万6千 ウーロンハイ 6万 土日祝はボトル持ち込みご自由に
 MRTブロックM駅からすぐ近く! 毎週火曜・金曜 "真鱈" 入荷します。

ご予約 ☎0811-53-777 営業時間 11:30~22:30 地図 D-3-2

稲庭うどん

すき焼き鍋

豚しゃぶ食へ放題

豚もつ煮込み

ばつてら寿司

刺身盛り合わせ

蒸し蟹ボン酢

あん肝ボン酢

馬刺し

海老シユウマイ

イカ薩摩揚げ

わさび漬

らっきょう漬

赤霧島(大)

イカ塩辛(自家製)

チャンジャ

芋のうまみ 60万

海童55万

茅焼酎をどうぞ

LINE公式アカウント お引越ししました

ごち

GOCHI

お一人様でも
ごゆるりと
こだわりの空間で
おもてなし

☎ 0813-8324-2289 営業時間: 11:30~14:00 (Lo13:45) / 17:00~22:00 (Lo21:30)
 住所: Palm springs 1st floor Jl. Kutai No.3, Cibatu, Cikarang Sel., Kabupaten Bekasi, Jawa Barat 17550

丸福のおせち

ご予約 ☎08111-53-777

12月25日までのお支払いで
 Rp.100.000ディスカウント
 お支払いは12月30日まで。

大・中・小の3種類から選べます。
 ※お品は税込価格です ※現金でお支払い!

大 4~5名様分 **240万** ルピア
 二段重ね(お寿司太巻きと押し寿司) 20個限定

中 **完売御礼!** **100万** ルピア
 お寿司つきです 5個限定

小 1~2名様分 **100万** ルピア
 お寿司つきです 20個限定

お早めにご予約お願いいたします!!

01.黒豆	05.数の子	09.わかさぎ	13.里芋煮	17.鳥八幡巻き
02.昆布巻き	06.伊達巻き	10.なます	14.季節ふ	18.鳥松風
03.海老煮	07.かまぼこ	11.梅人參	15.蓮根煮	19.椎茸煮
04.牛舌	08.栗きんとん	12.筍煮	16.コンニャク	

おせちメニュー

Wagyu Cheese Menchi Katsu

落ち着いた店内で
お料理をお楽しみください
テイクアウトも可能です

☎ 081-112-99-112
 Plaza Indonesia Level 1

サテアヤム(6本入り)

Sate Ayam

100K

すき焼き セット

150k
 小鉢とデザート付き

予告
 Miu Daily Lunch
美卵の日替りランチ **100K**

(コーヒー又はお茶付 Coffee or tea included)

月曜日 12/26 Mon 手羽先餃子 Tebasaki Gyoza タコと胡瓜の酢の物 Tako Kyuri Sunomono 焼き茄子 Yakinasu	火曜日 12/27 Tue 海老かき揚げ Ebi Kakiage わかめサラダ Wakame Salad 海鮮南蛮漬け Kaisen Nanban-zuke
水曜日 12/28 Wed 焼肉丼 Yakiniku Don 稲荷うどん Inari Udon	木曜日 12/29 Thu チキン串カツ Chicken Kushikatsu 玉ねぎサラダ Tamanegi Salad 冷奴キムチ Hiyayakko Kimchi
金曜日 12/30 Fri 刺身2種盛り Sashimi 揚げ出し豆腐 Agedashi Tofu 茄子の鶏肉味噌和え Nasu no Toriniku Miso-ae	



調理の難易度

by 週刊ライフネシア編集部

食材調達 ☆☆☆☆

調理 ☆☆☆☆

所要時間 約30分

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan

☎021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19

☎021-7278-2134



506kcal
1人分

豚肉ときのこのマスタードクリーム煮

料理のポイント

豚肩ロース肉とたっぷりのきのこを
粒マスタード・生クリーム・ミツカン カンタン酢で煮込みます。
お酢の効果で重たなくさっぱりと仕上がります。
普段使いからちょっとしたおもてなしにも活用できます。

材料(2人分)

豚肩ロース肉	240g	[a] 水	80cc
塩	小さじ1/8	[a] 調味酢(ミツカン カンタン酢™)	大さじ1
黒こしょう	少々	[a] 粒マスタード	小さじ2
強力粉	小さじ2	[a] コンソメ(顆粒)	小さじ1/2
オリーブオイル	小さじ1	[a] ローリエ	1枚
バター	10g	生クリーム	40g
玉ねぎ(薄切り)	100g	塩・黒こしょう	各少々
まいたけ(小房)	50g	パセリ(乾燥)	適量
しめじ(小房)	50g		

作り方

- フライパンにオリーブオイルを熱し、豚肉を入れ両面に焼き色をつける(中～強火)。焼き色が付いたら一度取り出す。
- 余分な脂を除き、同じフライパンにバターを熱し、玉ねぎを加えしんなりするまで炒める(弱～中火3分～)。
- まいたけ・しめじを加えざっと炒め、aを加え、豚肉を戻し、加熱する(中火5分～)。
- ローリエを取り出し、生クリームを加え軽く加熱し、塩・黒こしょう(各少々)で味をととのえる。
- 器に盛り付け、パセリをふる。

下準備

・豚肉は筋を切り、幅3～4cmに切って塩(小さじ1/8)・黒こしょう(少々)で下味をつける。焼く直前に強力粉を全体にまぶしておく。



我が家の食卓新定番



登録無料



lifenesia

PAGIPAGIPOST
インドネシアビジネスをもっと楽しく。

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。

購読申込はこちらから



23・24・25日
FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale
土曜日は終日 / SAT all day **W POINT** ダブルポイント

※全て写真はイメージです

FRUIT&VEGGIE ベビー
スウィートコーン
BABY SWEET CORN
200 GR
Rp11,600 ▼
Rp. 11,000
/1 PACK

FRUIT&VEGGIE ブロッコリー
BROKOLI
Rp5,750 ▼
Rp. 5,400
/100g

FRUIT&VEGGIE メダン産
にんじん
CARROT MEDAN
Rp2,550 ▼
Rp. 2,400
/100g

FRUIT&VEGGIE ゴールデン
キウイ
KIWI GOLDEN
Rp11,680 ▼
Rp. 11,000
/100g

FISH タスマニア産
サーモン刺身スライス
TASMANIAN SALMON SASHIMI SLICE
Rp56,640 ▼
Rp. 53,800
/100g

FISH 海鮮丼
KAISEN DON
Rp67,500 ▼
Rp. 64,100
/1 PACK

SOZAI ビッグフライドチキン
BIG FRIDE CHICKEN
Rp31,600 ▼
Rp. 30,000
/1 PACK

MEAT 若鶏もも肉
ハーブマリネ
CHICKEN PAHA HERB MARINADE
Rp16,200 ▼
Rp. 15,300
/100g

MEAT クリスマス
ローストビーフ
ROAST BEEF CHRISTMAS
Rp61,000 ▼
Rp. 57,900
/100g

SOZAI オムライス&
スパゲティープレート
OMU RICE & SPAGHETTI PLATE
Rp58,600 ▼
Rp. 55,600
/1 KG

GROCERY ガストサピザ
フォルマジチーズ370GR/
ディアボラペパロニ395GR
Rp68,000 ▼
Rp. 64,600
/1 PCS

GROCERY MEIJI
プレーンクラッカーセサミ
PLAIN CRACKERS WITH SESAME
Rp32,200 ▼
Rp. 30,500
/1 BOX

GROCERY セコマ
青森県産りんごの紅茶
500ML
Rp28,900 ▼
Rp. 27,400
/1 PCS

年末年始の お知らせ

本年も格別のご愛顧を賜り
厚く御礼申し上げます。
下記、年末年始の営業時間
になります。

- ▶12月31日(土)
全店17時まで営業
 - ▶1月1日(日)
全店休業
 - ▶1月2日(月)
全店通常営業
- 何卒よろしくお願い申し上げます。

- 広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます
- 天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください
- スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5の倍数の日は
インドネシアで発行された
JCBカードご利用で

合計金額から**5%OFF!**
※お買い物上限額300万ルピア
(割引上限額15万ルピア)

Instagram 公式アカウント
@papaya_jakarta

LINE 公式アカウント
@papaya_jkt

お引越し中。
再登録お願い
致します!⇒



店舗情報

Papaya BlokM店: 9:00~21:00
021-727-93777

Citywalk店: 9:00~22:00
021-2991-8989

1Park店: 9:00~21:00
021-2953-8100

Menteng店: 9:00~21:00
021-2239-4111

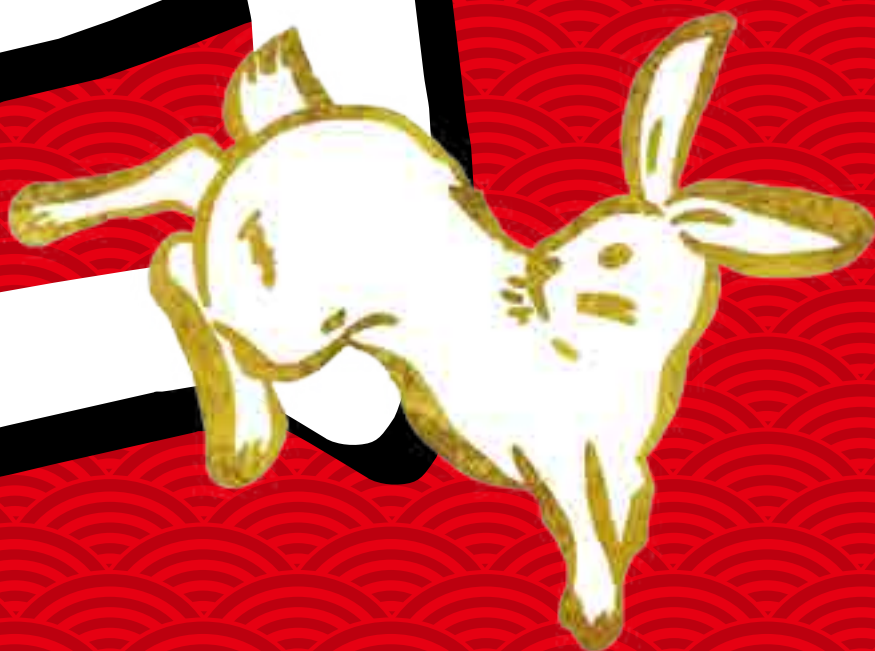
Pondok Indah店: 9:00~21:00
021-7581-8388

AXIA Cikarang店: 10:00~22:00
021-8988-1122



より
オー
プ
ン
し
ま
す

元日



30日 ランチ営業のみ
31日 CLOSE
元日 OPEN
11:15～ノンストップ 22:00



30日 通常営業
31日 CLOSE
元日 17:00～OPEN



30日 通常営業
31日 CLOSE
元日 通常営業

 ISORAS

誠にありがとうございます



開業 3 周年

今年も感謝フェア開催！

Third Anniversary

フェア開催期間

2022年10月1日～2023年1月31日



ご紹介キャンペーン

ご紹介頂き

長期契約締結となりましたら
ご紹介者様とご入居者様 双方に
SUMIBI食事券

1,000,000 IDRずつ
プレゼント！

(※1年契約の場合)



GOLF応援キャンペーン

長期契約を締結したお客様に
Grand Megumiのvoucher
200球分プレゼント！



ISORAS CIKARANG

Jl. Kemang Boulevard Kav.07, Lippo Cikarang,
Bekasi, Jawa Barat 17530, Indonesia

WEB : www.isoras-sa.com

オンライン内覧受付中
QRコードからお申込みください



内覧はご予約制です！お問い合わせはこちらまで

Front : +62-21-5081-3014
info@isoras-sa.com

Sales : +62-81-1134-4717
e-ogata@isoras-sa.com

担当 尾形



 ISORAS
CIKARANG